

# Stadtblatt Altötting



Das Magazin für alle Bürger  
Ausgabe 260

August 2019

ggeiselberger

## 129. Gaufest des Gauverbands I vom 20. bis 21. Juli 2019 in Altötting

Lesen Sie Näheres dazu auf den Seiten 7-9.

Foto: Konrad Heuwieser



# DEKO BETZ

Deko

Party & Carneval

## DIE NACHFOLGER



Bahnhofstr. 30 · 84503 Altötting · Tel. 08671-12280 · [www.deko-betz.de](http://www.deko-betz.de)



# 20%

auf alle  
Sommerartikel

ab Montag, 12. August 2019

hochwertige Deko · Feste & Feiern · Fasching

Anzeige

**Barbarino & Collegen**  
 Rechtsanwälte in überörtlicher Sozietät  
 München • Altötting • Eggenfelden

**RA H. Barbarino, Fachanwalt für Strafrecht**  
 Strafrecht  
 Bußgeld- und Straßenverkehrsrecht  
 Verwaltungsrecht  
 Vertragsrecht

**RA Inge M. Bazelt**  
 Erbrecht · Familienrecht · Arbeitsrecht  
 Schadenersatz- und Unfallrecht  
 Miet- und Pachtrecht

in Bürogemeinschaft mit  
**Carola Bruckner** MiR-Mediation im Recht  
 Mediatorin M.A., Soziologin M.A., Diplomsozialpädagogin  
 Dozentin an der FOM Hochschule für Wirtschaft u. Management

**Burghauser Straße 45 - 47 • 84503 Altötting**  
**Tel. 0 86 71/9 26 89-0 • Fax 0 86 71/9 26 89-20**

Anzeige

**POLLETY**  
**NATURSTEIN**

*Grabdenkmäler und Bildhauerarbeiten*

*Urnenwandbeschriftung rechtzeitig zur Bestattung*

*Küchenarbeitsplatten und Waschtische*



**Professionelle Grabsteinreinigung**

**Beratung · Service · Qualität**

**Albert Pollety** Steinmetz- u. Bildhauermeister, Steintechniker, Restaurator  
 Stinglhamerstraße 14 · 84503 Altötting · Tel. 08671-6590 · info@pollety-steine.de

[www.pollety-steine.de](http://www.pollety-steine.de)



Die Stadt Altötting informiert

*Ein unglaublicher Sommer:*

**Schöne Ferien und einen schönen Urlaub!**



Liebe Altöttingerinnen und Altöttinger!

Ein wiederum sehr schöner und sonniger Sommer liegt nun schon einige Monate hinter uns, wir genießen Temperaturen und Sonnenstunden und schöne laue Abende bis weit nach Sonnenuntergang. Das Leben findet im heurigen Sommer und nun schon seit einigen Wochen „außen“ statt, warme Sommerabende laden bis lange nach Sonnenuntergang zum Verweilen im Freien ein, unsere Biergärten lassen bis in die Nachtstunden bayerisches Lebensgefühl genießen. Abkühlung und Erholung schenken uns unsere Freibäder und Badeseen, bei Bergtouren und Wanderungen erleben wir unsere schöne Natur.

Jetzt haben die Ferienzeit und damit auch die Zeit vermehrter Reisen und Ausflüge begonnen, ganz egal ob in die nähere Heimat oder zu ferneren Reisezielen. Egal ob an südlichen Stränden, auf dem Liegestuhl im eigenen Garten, bei einem Picknick oder einer Bootsfahrt an unseren Flüssen, im Zentrum unserer Bemühungen in der Urlaubszeit steht die Suche nach Ruhe und Erholung, Zeit zu haben für sich selbst und die Familie, für lange zurückgestellte Projekte, für Gartenarbeit und Radtouren oder einfach für ein Buch im Halbschatten eines Apfelbaumes oder am Gartenteich. Für uns alle ist es von besonderer Bedeutung, freie

Zeit wieder zu entdecken und zu finden, aufzutanken von den Belastungen der Arbeit in den zurückliegenden Monaten und neue Energie zu schöpfen.

Ich selbst beginne auch heuer wieder am ersten Augustwochenende meinen Sommerurlaub. Ich werde mit einem Lastwagen für die Auslandshilfe des Roten Kreuzes einen einwöchigen Hilfsttransport nach Ostrumänien fahren. Und auch das kann trotz der langen Fahrt echte Erholung sein. Neue Landschaften, die auf der rund 3.000 Kilometer weiten Fahrt und Rückfahrt an der Straße vorbeiziehen, die Freude über die zu verteilenden Waren am Bestimmungsort, zwei oder drei Tage für Besichtigungen in der Nähe der ukrainischen und moldawischen Grenze und bei den dort befindlichen Moldauklöstern der Bukowina, unterschiedliche Begegnungen mit den rumänischen Freunden und ihren Familien. Eine schöne Form, Urlaub zu verbringen, Urlaub, der nebenbei anderen Menschen Hilfe bringt und auch mich selbst reich beschenkt.

Ich wünsche Ihnen allen von Herzen eine schöne Urlaubszeit mit einem guten Erholungswert, eine Zeit des Ausstieges aus dem alltäglichen Arbeitsleben, der uns wieder neue Motivation für die Zeit danach schenkt. Unseren Schulkindern wünsche ich viel Freude in den Ferien, die wieder Freiräume für Spiel und Spaß ermöglichen, für einen Besuch in unseren Wäldern, an unseren Seen und Freibädern, für den Besuch der vielen Veranstaltungen unseres Altöttinger Ferienpasses und für vieles andere mehr. Wir alle haben uns Urlaub und Ferien in einem langen Arbeitsjahr verdient, gleich wie und wo wir diese schönste Zeit im Jahr verbringen. Bis bald, wir sehen und hören uns bald wieder!

Mit herzlichen Grüßen

Ihr

Herbert Hofauer  
 Erster Bürgermeister

Anzeige



**MÜNCHNER HOF**  
RESTAURANT

SONNE TANKEN BEIM  
**BUSINESS - LUNCH**  
AUF UNSERER TERRASSE

MO - FR VON 11- 14 UHR  
FÜR 9€ INKL. SALAT U. DESSERT

SCHON PROBIERT?  
**UNSER PROBIERMENU**  
„RUND UM DEN PFIFFERLING“  
AB JETZT AUF UNSERER  
ABENDKARTE!

TÄGLICH DURCHGEHEND GEÖFFNET  
SONNTAG AB 17UHR GESCHLOSSEN

SPEISEKARTE UND RESERVIERUNG:  
[WWW.MUENCHNERHOF-ALTOETTING.DE](http://WWW.MUENCHNERHOF-ALTOETTING.DE)

**KARL**  
MACHT  
SOMMERRAUSE IM AUGUST

AB 03. SEPTEMBER  
SIND WIR WIEDER DA

...UND SUCHEN  
**VERSTÄRKUNG**  
FÜR DIE NEUE SAISON!

**BARKEEPER ODER BEDIENUNG**  
IN TEILZEIT ODER ALS AUSHILFE

SCHREIB UNS DOCH:  
[INFO@KARLKARLKARL.DE](mailto:INFO@KARLKARLKARL.DE)

## 16. Altöttinger Klostermarkt – Rekordverdächtig waren nicht nur die Temperaturen zum Start!



Der 16. Altöttinger Klostermarkt vom 26. – 28. Juli 2019 liegt hinter uns. Organisator Christian Wieser konnte heuer wieder eine große Zahl an Klöstern und Ordensgemeinschaften auf dem Kapellplatz begrüßen. So waren es in diesem Jahr wieder mehr als 40 Marktstände auf dem Kapellplatz. Unter den Schwestern, Brüdern, Patres und Vertretern der Klöster herrschte eine hervorragende Stimmung. Nicht zuletzt, weil sich die Beteiligten schon lange auf den Klostermarkt in unserer Stadt freuten, treffen sie doch alljährlich im Juli Freunde aus anderen Gemeinschaften und viele Stammkunden. Gerade diese Stammkundschaft ist ein wichtiger Teil des alljährlichen Erfolges. So sind auch in diesem Jahr wieder neue Kontakte geknüpft, Freundschaften vertieft und neue geschlossen worden. Zum Start am Freitag, bei glühender Hitze, zeigte sich die Präsidentin des Bayerischen Landtags, Ilse Aigner, begeistert von der Vielfalt der Produkte. So ließ es sich der Ehrengast, der bereits zum zweiten Mal die Schirmherrschaft übernommen hatte, nicht nehmen, sich ausgiebig mit den Ordensleuten auszutauschen. Bei bestem Marktwetter am Samstag und Sonntag war der Andrang rekordverdächtig groß, besonders am Sonntag strömten die Besucher in großer Zahl. An den Verkaufsständen bildeten sich lange Schlangen, besonders bei der Klostergärtnerei Gars am Inn, mussten die Kunden viel Geduld mitbringen. Dies taten sie gerne, denn sie wussten, dass diese Kräuter und Pflanzen von bester Qualität sind. Erneut erfreuten sich die kunsthandwerklichen Produkte großer Beliebtheit, wie die Unikate von Sr. Magdalena von den Benediktinerinnen der Anbetung aus Neustift bei Ortenburg in Niederbayern oder bei den Schwestern aus Brandenburg an der Iller, die erstmals vor Ort waren. Von A wie Anis fürs Weihnachtsg Gebäck, bis Z wie Zwetschgenwasser war die Palette der Produkte wie jedes Jahr sehr breit gefächert und fast jeder Interessierte und Käufer fand etwas für sich. Frei nach dem Altöttinger Klostermarkt Motto: „SO ECHT ETWAS FÜR LEIB UND SEELE“. Auch der Kalender Altötting 2020, war bereits am Samstag an den Marktständen vergriffen. Sehr schön ist es für den Referenten des Klostermarktes, Christian Wieser, vom veranstaltenden Altöttinger Wirtschaftsverband e. V., dass schon zum Ende des Klostermarktes wieder alle Stammteilnehmer ihr Kommen auch für 2020 angekündigt haben.

Text: Christian Wieser

## Erster Bürgermeister Herbert Hofauer mit der Medaille für besondere Verdienste um die kommunale Selbstverwaltung in Silber geehrt

Am 29. Juli 2019 wurde Erster Bürgermeister Herbert Hofauer vom Bayerischen Staatsminister des Innern, für Sport und Integration, Joachim Herrmann, MdL, im Rahmen eines Festaktes im Odeon des Bayerischen Innenministeriums in München mit der „Medaille für besondere Verdienste um die kommunale Selbstverwaltung in Silber“ ausgezeichnet. Bei der Verleihungsfeier wurde Erster Bürgermeister Herbert Hofauer von seiner Frau Geli und Tochter Magdalena mit Partner begleitet.

Nachstehend die Laudatio des Bayerischen Staatsminister des Innern, für Sport und Integration Joachim Herrmann:

*„Herbert Hofauer stellt sich seit 35 Jahren in den Dienst der kommunalen Gemeinschaft. Seit 24 Jahren prägt er als Erster Bürgermeister mit vorbildlichem Engagement die Entwicklung der Stadt Altötting. Mit großem organisatorischem Geschick und Weitblick hat er Vieles in der Stadt bewegt. Zahlreiche Maßnahmen konnten auf den Weg gebracht und umgesetzt werden. Umfangreiche Erweiterungs- und Sanierungsmaßnahmen im Schul- und Kinderbetreuungsbereich sind hier ebenso zu nennen wie der Bau einer Dreifachsporthalle zusammen mit dem Landkreis Altötting. Mit dem „Kultur + Kongress Forum“ wurde eine vielseitige Veranstaltungsstätte für das kulturelle und gesellschaftliche Leben in der Stadt realisiert. Die Bahnhofstraße, welche die Altöttinger Altstadt mit dem denkmalgeschützten Bahnhof verbindet, konnte mit staatlichen Fördermitteln neugestaltet und das Umfeld des Bahnhofs mit Parkplätzen und Radabstellmöglichkeiten sowie einem zentralen Busbahnhof städtebaulich aufgewertet werden. Umfangreiche Baumaßnahmen zur Revitalisierung des Bahnhofgebäudes haben den historischen Bau wieder einer nachhaltigen Nutzung zugeführt. Federführend war er an der Gründung einer Arbeitsgemeinschaft der wichtigsten Marienwallfahrtsorte in Europa beteiligt, durch die der Bekanntheitsgrad der Stadt in Europa weiter gesteigert werden konnte. Über die Stadtgrenzen hinaus engagiert sich Herbert Hofauer seit mehr als 20 Jahren als Mitglied des Kreistags Altötting verantwortungsvoll für die Interessen der Region. Herbert Hofauer ist ein Kommunalpolitiker, der stets ein offenes Ohr für die Sorgen und Nöte der Bürgerinnen und Bürger hat und sich für deren Anliegen engagiert einsetzt. Aufgrund seiner langjährigen Erfahrung und seiner hohen Sachkompetenz ist er eine weit über die Stadtgrenzen hinaus gefragte und hoch geschätzte Persönlichkeit. Herbert Hofauer hat sich um die kommunale Selbstverwaltung verdient gemacht.“*



Erster Bürgermeister Herbert Hofauer (links) erhält von Staatsminister Joachim Herrmann die hohe Auszeichnung. Foto: Bayerisches Staatsministerium des Innern, für Sport und Integration

Anzeige

**Altöttinger Tröpfle**  
Tillyplatz 13

WIR  
WÜNSCHEN  
IHNEN ALLEN  
ERHOLSAME FERIE  
UND SCHÖNE SOMMERTAGE

IHR ALTÖTTINGER TRÖPFLE TEAM

- BERGQUELLE -  
ERFRISCHENDER LIKÖR MIT MENTHOL

exklusiv in Ihrem Altöttinger Tröpfle • Tillyplatz 13, 84503 Altötting • 08671/9997623 • Montag-Freitag: 9.00 - 18.00 Uhr/ Samstag: 9.00 - 13.00 Uhr

## Ministerpräsident Dr. Markus Söder als Ehrengast beim 129. Gautrachtenfest des Gauverbandes I in Altötting



Gruppenfoto mit dem Bayerischen Ministerpräsidenten Dr. Markus Söder im Großen Sitzungssaal des Altöttinger Rathauses.

Von links nach rechts: Bernhard Weindl, 2. Vorstand Volkstrachtenverein Altötting e. V., Dr. Martin Huber, MdL, mit Ehefrau Kathrin, Robert Gerhart, 1. Vorstand Volkstrachtenverein Altötting e. V., Ministerpräsident Dr. Markus Söder, Erster Bürgermeister Herbert Hofauer mit Ehefrau Geli, Stephan Mayer, Parlamentarischer Staatssekretär, MdB, Martina Schneider, Max Bertl, 1. Landesvorsitzender des Bayerischen Trachtenverbands und Landrat Erwin Schneider  
Foto: Bayerische Staatskanzlei

## Präsidentin des Bayerischen Landtags, Frau Ilse Aigner, MdL, zu Besuch in der Kreis- und Wallfahrtsstadt Altötting



Von links: Christian Wieser, Organisator des Klostermarktes, Stadträtin Christine Burghart, Vorsitzende des Altöttinger Wirtschaftsverbandes, Erster Bürgermeister Herbert Hofauer, Landtagspräsidentin Ilse Aigner, Landrat Erwin Schneider, Landtagsabgeordneter Dr. Martin Huber, Bezirksrätin Gisela Kriegl, Landtagsabgeordnete a. D. Ingrid Heckner, Parlamentarischer Staatssekretär des Innern, Stephan Mayer  
Foto: Stadt Altötting

Am 26. Juli 2019 eröffnete die Präsidentin des Bayerischen Landtags, Frau Ilse Aigner, MdL, den diesjährigen „16. Altöttinger Klostermarkt“. Vor der Eröffnung begrüßte Erster Bürgermeister Herbert Hofauer den hochrangigen Ehrengast mit einem Ehrensalut der Altöttinger Schützenvereine. Danach begab sich Frau Aigner zusammen mit weiteren geladenen Gästen in den Großen Sitzungssaal des Altöttinger Rathauses. Nach herzlichen Grußworten von Frau Landtagspräsidentin Aigner erfolgte der Eintrag in das „Goldene Buch“ der Kreisstadt Altötting.

Erster Bürgermeister Herbert Hofauer zeigte sich in seiner Ansprache besonders erfreut, dass viele Gäste anlässlich der Eröffnung des Altöttinger Klostermarktes angereist waren.

## Das größte Gaustrachtenfest im Herzen Bayerns



Das Wochenende vom 20. bis 21. Juli 2019 stand in Altötting ganz im Sinne bayerischer Kultur und Traditionen. Der Volkstrachtenverein Altötting, der heuer auch sein 50-jähriges Bestehen feiert, richtete in der Wallfahrtsstadt das 129. Gaufest des Gauverbandes I aus.

Herzenswarme Gastfreundschaft verspürten die Trachtlerinnen und Trachtler des Gauverbandes I beim diesjährigen Gaufest in der Wallfahrtsstadt Altötting. Am Samstag begann das Gaufestwochenende mit der Gaudelegiertensitzung im Festzelt und einem Standkonzert mit der Altöttinger Musikkapelle vor dem Rathaus und dem Totengedenken am Kapellplatz. Anschließend konnten die Trachtlerinnen und Trachtler ihr tänzerisches und musikalisches Können beim stimmungsvollen Gauheimatabend im Festzelt am Dultplatz präsentieren. Den wortwörtlich krönenden Abschluss eines gelungenen Abends stellte die Aufführung des Kronentanzes dar, bei dem 20 Paare mittels gebundener Bögen in der Hand eine Krone bildeten.

Über 7.000 Trachtlerinnen und Trachtler sowie zahlreiche Besucher trotzten dann am Sonntag dem regnerischen Wetter und waren gekommen, um das Gaufest des Gauverbandes I zu feiern. Angeführt von ihren kunstvollen Fahnen zogen sie, gekleidet in ihren wunderschönen, farbenfrohen Festtrachten gemeinsam auf den Kapellplatz ein, um dort den Höhepunkt, den Festgottesdienst mit Stadtpfarrer und Wallfahrtsrektor Prälat Günther Mandl zu feiern. Mit dem Beginn des Gottesdienstes stimmte sich dann auch das Wetter wohlwollend mit den Trachtlern und der Regen versiegte.

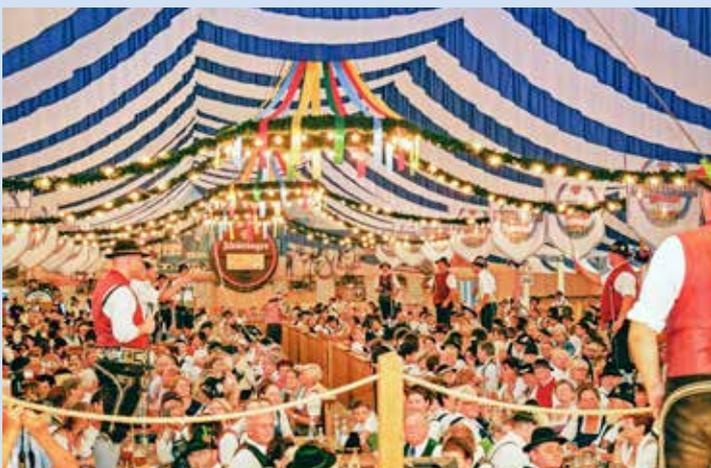


Fotos: Johann Dirschl und Inge Erb

„Die bayerischen Trachtler sind die besten Botschafter im schönsten Land der Welt“ – mit diesen Worten begann Ministerpräsident Dr. Markus Söder seine Willkommensgrüße an alle Trachtlerinnen und Trachtler des Gauverbandes I, mehr noch: „Ohne Euch wäre Bayern nicht Bayern“. Wie stolz sie alle auf ihre Heimat sind, wurde beim würdigen Abschluss des Gottesdienstes spürbar, als sie gemeinsam musikalisch begleitet von allen 38 Musikkapellen die Bayernhymne sangen. Beim anschließenden langen Festzug durch die Wallfahrtsstadt konnten die zahlreichen Besucher die eindrucksvollen Trachten und prachtvollen Pferdegespanne bewundern.

Für die gelungene Ausrichtung des Gaufestes ist dem Volkstrachtenverein Altötting mit dem ersten Vorstand Robert Gerhart, dem Festausschuss unter der Leitung von Martin Bachmeier, dem Gauvorstand des Gauverbandes I unter der Leitung von Peter Eicher sowie dem Schirmherrn und Ersten Bürgermeister Herbert Hofauer zu danken. Ein weiterer Dank geht an allen fleißigen freiwilligen Helfern, dem Bauhof und dem Tourismusbüro Altötting, der Freiwilligen Feuerwehr Altötting sowie dem Patenverein, die Sportschützen St. Georg Altötting e. V., für die tatkräftige Unterstützung zur Ausrichtung des Gaufestes.





## Forum Altötting vom 1. bis 4. August

Die Gemeinschaft Emmanuel lädt zum traditionellen Forum Altötting in den Marienwallfahrtsort in Bayern ein. Vom 1. bis 4. August 2019 (Donnerstagnachmittag bis Sonntagmittag) gibt es ein buntes Programm für Gläubige aller Altersstufen. Am 31. Juli und 1. August 2019 (Mittwoch und Donnerstag) ist das sogenannte Emmanuel-Meeting vorgeschaltet, zu dem Interessierte willkommen sind, die vor dem Forum eine etwas intensivere Zeit mit Impulsen, Gebet und Austausch erleben wollen. Der Programmschwerpunkt des Forums besteht auch 2019 aus sogenannten Themengruppen, in denen sich die Teilnehmer mit ihrem Glauben und ihrem Alltag beschäftigen können. Es geht zum Beispiel um die Frage, wie sich der Glaube in der Familie leben lässt, wie Glaube und Politik vereinbar sind oder wie das Leben mit dem Heiligen Geist gelingen kann. Es gibt Tipps für das Gebetsleben, wie man ein einfaches Leben gestalten kann oder für jene, die den Glauben neu für sich entdecken wollen. Auftakt zum Forum Altötting ist am Donnerstagnachmittag mit einem Willkommensfest in der Josefsburg, wo die Gemeinschaft Emmanuel ihren Sitz hat. Bei Musik und Getränken können die Teilnehmer miteinander ins Gespräch kommen, für Kinder gibt es Spiele und Eis. Dann erfolgt die offizielle Eröffnung des Forums. Eine Band aus Priestern spielt am Freitagabend auf dem Kapellplatz, am Samstag ist ein Abend des Gebets in der Basilika. Sonntag endet das Treffen mit einer Messe auf dem Kapellplatz. Eigene Angebote gibt es während der Tage für Kinder und Teenies.



Weitere Informationen sowie Anmeldung im Internet: [www.forum-altoetting.de](http://www.forum-altoetting.de)

Pressekontakt: **Matthias Petersen**, Tel.: 01 63 3 69 77 80, Email: [presse@forum-altoetting.de](mailto:presse@forum-altoetting.de)

Anzeige

**XC**  
EXCITE  
by HANSATON

Gespräche genießen  
**EXCITE Hörsysteme**  
von HANSATON begeistern  
vom ersten Moment an



**WITTMANN**  
*ganz Auge und Ohr*  
seit 1948

Bahnhofstr. 3-5 | **Altötting** | Tel. 08671/66 13  
Marktler Str. 17 | **Burghausen** | Tel. 08677/52 55  
Rupertusstr. 4 | **Burgkirchen** | Tel. 08679/66 34  
[www.optik-wittmann.de](http://www.optik-wittmann.de)

## PNP-Stiftungspreis

Die Stiftung der Passauer Neuen Presse hat das FairTrade-Team unseres Maria-Ward-Gymnasiums mit einem Geldpreis von 800 Euro ausgezeichnet. Im Rahmen des Wettbewerbs, an dem unter dem Motto „Von Mensch zu Mensch“ 20 Gymnasien teilnahmen, errang das soziale Engagement unserer Schülerinnen und Schüler einen beachtlichen vierten Platz. Herr Wolfgang Sellner, zweiter Bürgermeister von Altötting, lobte die aussagekräftige Präsentation der vier Säulen des FairTrade Engagements unserer Schule. Julia Brunner, Luca Aigner und Elias Blechta stellten die Unterrichtsideen, die meditativen Ergebnisse,



Wissenschaftsminister Bernd Sibler mit den Vertretern des Maria-Ward-Gymnasiums



den Bananentanz der FairTrade Tanzgruppe und das FairTrade Mobil vor. Unsere sechs Tänzerinnen Eva Herrmann, Maria Müller, Fiona Postberg, Helene Reiter, Lea Starnecker und Lea Korbl begeisterten mit ihrer Darbietung das Publikum im Atrium der Passauer Neuen Presse in Sperrwies. Auch konnten wir direkt vor Ort FairTrade Waren mit Unterstützung durch Frau Ulrike Prostmeier vom Weltladen Altötting verkaufen. Aus den Händen von Wissenschaftsminister Bernd Sibler nahmen Elias Blechta, Frau Lisa Sagerer und Frau Michaela Ingerl die Auszeichnung entgegen.

Präsentation des FairTrade-Projekts durch Luca Aigner, Elias Blechta, Julia Brunner und Frau Ulrike Prostmeier

Anzeige

10 JAHRE KGH ALTÖTTING  
mode

# Sommer SCHLUSSVERKAUF

Mit reduzierter Sommermode von unseren Lieblingsmarken wie **Monari**, **friendtex** und **yes** schicken wir Sie in den Sommer.

Bahnhofstraße 28 • Tel. 08671 8868888 • [www.kgh-mode.de](http://www.kgh-mode.de)

Anzeige

IHR SEHERLEBNIS.

# Weindl

AUGENOPTIK  
[WWW.AUGENOPTIK-WEINDL.DE](http://WWW.AUGENOPTIK-WEINDL.DE)  
Bahnhofstraße 10 • 84503 Altötting • Tel. 08671 - 12400

PRÄSENTIERT:

SICHERHEIT KOMMT VON SICHT.

Die neuen Rodenstock Road Sonnenbrillen für Autofahrer.  
See better. Look perfect.

SOMMERSALE

RODENSTOCK

Diesesmal gibt es zwei Gutscheine im Wert von je 50 Euro zu gewinnen. Gesponsert von Bücher Schreibwaren Fraundorfer Altötting

## Der sichere Weg zur Schule

Eine der wichtigsten Elternaufgaben vor dem Schulstart ist die Vorbereitung des Schulwegs. Da Schulanfänger oftmals Gefahrenquellen im Straßenverkehr übersehen, sollten Eltern ihr Kind in den ersten Wochen auf dem Weg zur Schule begleiten.

### Kindern fehlt Übersicht im Verkehr

Kinder können weder die Entfernung noch die Geschwindigkeit von Fahrzeugen einschätzen. Außerdem lassen sie sich gern ablenken. Lotsen Sie Ihren Sprössling sicher durch den Verkehr – mit klaren Anweisungen, viel Übung und einigen Vorsichtsmaßnahmen. Sprechen Sie über das richtige Verhalten im Straßenverkehr mit Ihrem Kind, auch, wenn es kein Schulanfänger mehr ist. Den Kleinen fehlt einfach der Überblick. Um den Straßenverkehr aus Sicht der Kinder zu erleben, ruhig einmal in die Hocke gehen. Wer einige Köpfe kleiner ist, muss schon sehr genau hinsehen, um einen schnell herannahenden Radfahrer wahrzunehmen.



Foto: Strauß

Anzeige

# BEI **fraundorfer** BÜCHER SCHREIBWAREN FÄNGT DIE SCHULE AN!

Bei uns finden Sie alles, was man für die Schule braucht. Vom Aufgabenheft bis zum Zirkel, vom Schulbuch bis zum passenden Einband dafür. Alles aus einer Hand, alles auf einem Weg. Sie brauchen nicht lange suchen! Wir helfen Ihnen mit Know-How und fachkundiger Beratung. Gerne stellen wir Ihre Einkaufsliste für Sie zusammen.

## ANGEBOTE:



### LAMY-Malkasten 12 Farben

Brunnen Heft A5 Premium 90 gr	16 Blatt	€ -,29	32 Blatt	€ -,59
Brunnen Heft A4 Premium 90 gr	16 Blatt	€ -,49	32 Blatt	€ -,99
Brunnen College Block A4		€ -,99		

### Pelikan-Malkasten

12 Farben

### Staedtler-Ergosoft-Farbstifte

12er Pappetui

### Faber-Colour-Grip-Farbstifte

12er Pappetui

### Faber Jumbo Grip-Farbstifte

6er Pckg.

nur € 5,99

nur € 7,49

nur € 7,49

nur € 6,99

### Frixionball

löscharer Tintenroller

### Pelikan Füllhalter

Twist

### Stabilo Point 88 Fineliner

10er Pckg.

### Öl-Pastell-Kreiden

12er Pckg.  
24er Pckg.

nur € 2,49

nur € 8,49

nur € 4,49

nur € 4,99

nur € 7,99

nur € 7,99

### Faber Schnellverstellzirkel

# Wir binden für Sie die Schulbücher ein!

pro Stück 1,79 €  
ab 5 Stück 1,59 €/St.

Für Erstklässler die "Entdecker-Kiste" gratis!



solange Vorrat reicht!

# fraundorfer BÜCHER SCHREIBWAREN



MARIENSTRASSE 2a ■ 84503 ALTÖTTING  
TEL - BÜCHER 0 86 71 - 51 72  
TEL - SCHREIBWAREN 0 86 71 - 88 17 27  
TELEFAX 0 86 71 - 1 21 25  
E-MAIL info@fraundorfer.de  
WEB www.fraundorfer.de



10%  
Rabatt  
für Ihren nächsten Einkauf, ausgenommen Bücher und Zeitschriften  
gültig bis 30.9.2019

fraundorfer BÜCHER  
SCHREIBWAREN



Gemeinsames Gruppenbild der Gewinnerkinder der Aktion „Familienbildungspass“ zusammen mit Schulreferentin Angelika Tupy und Ersten Bürgermeister Herbert Hofauer im Großen Sitzungssaal des Altöttinger Rathauses.

Foto: Stadt Altötting

## Familienbildungspass der Kreisstadt Altötting – Freibadgutscheine wurden übergeben

Um Eltern bei der – gerade in der heutigen Zeit – nicht immer einfachen Erziehungsarbeit zu unterstützen und Jugendlichen einen guten Start ins Berufsleben zu ermöglichen, haben Erster Bürgermeister Herbert Hofauer und der Stadtrat der Kreisstadt Altötting, auf Initiative von Frau Emmy Rau, der ehemaligen Referentin für Schulen und Kindertagesstätten, im Juli 2007 ein Bündnis für Familien ins Leben gerufen. Ein ganz wesentlicher Baustein dieses Bündnisses ist der „Familienbildungspass“ der Kreisstadt Altötting mit dem damit verbunden Familienbildungsprogramm, das in Kooperation mit den Leiterinnen der vier Altöttinger Kindergärten und dem Amt für Kinder, Jugend und Familie entwickelt wurde. Das Projekt wendet sich an Eltern von Vorschulkindern mit deutscher und nichtdeutscher Muttersprache mit dem Ziel, Eltern in der Erziehungsarbeit zu unterstützen und ihnen mit Elternabenden, Kursen und Vorträgen Erziehungskompetenz zu vermitteln. Auch wenn Eltern schon Erfahrung haben, können sie sich aus den Bildungsangeboten nützliche Erziehungsratschläge holen und sich so auf die Schulzeit ihrer Kinder bestmöglich vorbereiten. Zusätzlich soll der Bildungspass aber auch einen wesentlichen Beitrag zur Integration der nicht deutschsprachigen Kinder und deren Eltern leisten. Zur Teilnahme eingeladen werden mit einem persönlichen Anschreiben des Ersten Bürgermeisters Herbert Hofauer und der Referentin für Schulen und Kindertagesstätten Angelika Tupy alle Eltern mit Vorschulkindern. Neben den Informations- und Fachvorträgen werden in den Kindergärten zusätzlich noch weit mehr Veranstaltungen angeboten, deren Besuch von den Initiatoren des Familienbildungspasses dringend empfohlen wird. Die Teilnahme an den genannten Angeboten wird im Familienbildungspass mit Stempeln dokumentiert. Den Pass erhalten die Eltern in dem für sie zuständigen Kindergarten. Teilnehmer mit mindestens acht Stempeln erhalten am Ende des Kindergartenjahres von

der Stadt Altötting eine kostenlose Jahresfamilienkarte für das Freibad St. Georgen. Abschließend für das Kindergartenjahr 2018/2019 fand nun am 23. Juli 2019 im Rahmen einer kleinen Feierstunde im Großen Sitzungssaal des Altöttinger Rathauses die Übergabe der Gutscheine für die Jahresfamilienkarten statt, die entweder noch 2019 oder erst 2020 eingelöst werden können. In diesem Jahr konnten 38 Gutscheine übergeben werden.

Anzeige

**Coupon zum Ausschneiden**

**SCHULANFÄNGER**

**Schulbox gratis**

\* Einlösbar ab 30,- € Einkaufswert von Schulartikeln, nur ein Coupon pro Tag und Einkauf. Aktion gültig bis 30.09.2019





**Spielwelt SCHÜTZ**

**FAMILYSTORE**



Lohgerberstr. 15  
84524 Neuötting  
Tel. 08671-928810-0  
Fax 08671-928810-33

[www.spielwelt-schütz.de](http://www.spielwelt-schütz.de) oder find us on  facebook

## Richtiges Schulwegtraining macht sicher

**Schulweg üben:** Gehen Sie den Schulweg zu den üblichen Schulzeiten. So lernt Ihr Kind die „echten“ Verkehrsbedingungen kennen. Üben Sie nicht nur den Weg zur Schule sondern auch den Heimweg. Gehen Sie den Schulweg gemeinsam mit Ihrem Kind bis er sicher sitzt – mindestens sieben Mal. Auch ein Rollentausch trainiert. Hier führt das Kind die Eltern zur Schule und weist auf Gefahrenquellen hin. **Sicherheit geht vor:** Nicht immer ist der kürzeste Schulweg auch der sicherste. Ihr Kind sollte die Straße möglichst nur an Ampeln und Fußgängerüberwegen überqueren. Prägen Sie Ihrem Kind den Merksatz „Stehen bleiben – Schauen – Gehen“ ein. **Ausreichend Zeit einplanen:** In der Eile vergessen Kinder meist alle Sicherheitshinweise. Ihr Kind sollte etwa eine Viertelstunde vor Unterrichtsbeginn in der Nähe des Schulgebäudes sein. Wenn Sie verschlafen haben: Hetzen Sie Ihr Kind nicht zur Schule. Schreiben Sie lieber einen Entschuldigungszettel. Sicherheit geht vor. **Mit Bus und Bahn:** Üben Sie den Schulweg auch, wenn Ihr Kind mit Bus oder Straßenbahn fahren muss. Zuerst machen Sie eine gemeinsame Probefahrt. Dann fährt Ihr Kind allein und Sie erwarten es an der Haltestelle. Wichtig ist, dass Ihr Kind immer rechtzeitig an der Haltestelle ist und nicht unter Zeitdruck über die Straße rennen muss. Üben Sie auch das Verhalten an der Haltestelle: erst an den Bus oder die Bahn herantreten, wenn der Bus zum Stehen gekommen ist und die Türen geöffnet hat. Nach dem Aussteigen muss Ihr Kind immer warten, bis der Bus weggefahren ist und erst dann die Fahrbahn überqueren – möglich am nächsten Fußgängerüberweg oder einer Ampel. **Verhalten im Straßenverkehr:** Auch das Verhalten an Zebrastreifen und Ampeln muss besonders geübt werden. Eltern müssen ihrem Kind vermitteln, dass auch an vermeintlich sicheren Straßenübergängen erhöhte Aufmerksamkeit erforderlich ist. Wichtig zu wissen: Kinder brauchen nicht nur länger als Erwachsene, um die Straße zu überqueren, sondern reagieren auch in Problemsituationen wesentlich langsamer. Im Durchschnitt brauchen sie die zweieinhalb- bis dreifache Zeit. **Achten Sie auf die richtige Kleidung:** Kaufen Sie – vor allem für die dunkle Jahreszeit – helle Kleidung. Motorisierte Verkehrsteilnehmer können Kinder so wesentlich besser wahrnehmen. Einige Hersteller rüsten Kinderkleidung mit reflektierenden Materialien aus. Das sieht nicht nur chic aus, es ist vor allem sicher. Reflektoren am Schulranzen bieten zusätzliche Sicherheit.

Anzeige



**STADT  
BÜCHEREI  
ALTÖTTING**

KAPUZINERSTR. 19  
08671/12344  
WWW.BUECHEREI-ALTOETTING.DE





Am 10. September ist Schulanfang. Vergessen Sie nicht ihrem Kind einen Büchereiausweis der Stadtbücherei Altötting in die Schultüte zu geben. Für Schüler der Josef-Guggenmos-Schule ist die Mitgliedschaft kostenlos – für alle anderen Kinder kostet diese auch nur 5.- € pro Jahr. Nutzen Sie die Gelegenheit und kommen Sie noch heute zur Beantragung vorbei. Wir freuen uns auf Sie!

**Öffnungszeiten:** Di. + Mi. + Fr. 13:00 - 17:00 Uhr  
Do. 10:00 - 18:00 Uhr + Samstag 9:00 - 12:00 Uhr



Foto: Strauß



Die Bücherei hat während der ganzen Sommerferien geöffnet. Kommen Sie einfach vorbei – verbringen Sie alleine, zu zweit, mit Ihren Kindern oder Enkeln wertvolle Zeit inmitten von Büchern & Co. Ob in unserer schönen Kinderecke oder im Untergeschoss in der Kaffeecke – Sie werden es genießen. Kostenlose Parkplätze beim rückwärtigen Eingang des Windisch-Hauses – Kapuzinerstr. 19 stehen zur Verfügung. Das Team der Stadtbücherei freut sich auf Ihren Besuch. [www.buecherei-altoetting.de](http://www.buecherei-altoetting.de)

Anzeige

Erinnern Sie sich noch an Ihren ersten Schultag?



Ein Portraitbild hält Augenblicke fest...

**FOTO · STUDIO · DIGITAL STRAUSS**  
 ALTÖTTING · BAHNHOFSTR. 2  
 Tel. (0 86 71) 69 79 · www.foto-strauss.de




chen nur ihre Zuckertüte in die Höhe zu strecken. Warum nutzen nicht auch Sie das Auge und das Können Ihres Fotografen vor Ort – Foto Strauß – ein Weg der sich lohnt!



Foto: Strauß

Anzeige

## Schulanfang – Die Kamera darf nicht fehlen

Mit Bildern vom Fachmann eine Erinnerung für die Ewigkeit

Der Schulanfang ist im Leben der Kinder, aber auch der Eltern einer der größten Tage. Liebevoll wurde die Zuckertüte ausgewählt oder selbst gebastelt – in einigen Regionen wird sie gar von Generation zu Generation weitergereicht – der neue Schulranzen steht parat, Namensschilder befinden sich in den Turnsachen, die Schulhefte sind beschriftet und die Kleidung liegt bereit. Die Spannung ist bei Eltern und Kindern gleichermaßen gegeben und Außenstehende dürfen erleben, dass die ganze Familie mit großer Unruhe dem Tag der Einschulung entgegenfiebert. Besondere Tage verlangen nach Fotos, und der Schulanfang ist ein solcher Tag, an dem die Kamera nicht fehlen darf. Von der Bedeutung her ist der Schulanfang mit der Geburt eines Kindes ebenso vergleichbar wie mit der Hochzeit. Viele Optionen stehen den Eltern offen, diesen besonderen Tag in Bildern festzuhalten. Sie können selbst fotografieren, Freunde fragen oder einen Profifotografen aufsuchen. Der Gang zum Profifotografen lohnt sich sicherlich. Die Familie kann sich voll und ganz auf das Shooting konzentrieren, der Fotograf weiß genau, wie er zu aussagekräftigen Aufnahmen gelangt. Studiolichtanlagen setzen die Personen gekonnt in Szene und da Fotostudios über unterschiedliche Hintergründe verfügen, kann die Bildaussage dadurch verstärkt werden. Zeit sollte man in jedem Fall mitbringen. Viele Profifotografen bieten auch die Dienstleistung an, vor Ort zu fotografieren. Es ist kein Leichtes, die Rasselbande, die heute ihren großen Tag hat, für die Gruppenaufnahme zu disziplinieren, denn die Beziehungen, die der Fotograf berücksichtigen muss, wachsen in geometrischer Progression mit der Zahl der Gruppenmitglieder. Dem Fotografen stehen verschiedene Wege für eine Gruppenaufnahme offen, Geduld und Phantasie sind in jedem Fall angesagt. Je nach Klassengröße können die Kinder auf dem Schulhof stehend von oben, beispielsweise aus dem ersten Stock, fotografiert werden. Mit einer Aufnahme wird es nicht getan sein und es empfiehlt sich, möglichst oft auf den Auslöser zu drücken. Wichtig ist, bei der Gruppenaufnahme die Gemeinsamkeit zu betonen. Dies fällt nicht besonders schwer beim Schulanfang, denn die Kinder brau-

**FERIENAKTION**  
**Doppelte CityCard-Punkte**  
 Aktion gültig bis 09.09.2019

**Jeder ABC-Schütze erhält eine Entdeckerkiste GRATIS!**

**10%** Rabatt für Ihren Einkauf ab 10,- €

**20%** Rabatt für Ihren Einkauf ab 50,- €

**auf alle Schulartikel**  
 im Aktionszeitraum vom 12.8. bis 14.9.2019

Sie bringen Ihre Einkaufsliste vorbei - und wir bereiten alles für Sie vor!

**Dr. NAUE GmbH**  
 SCHULE · BÜCHER · BÜRO · GESCHENKE  
 Neuöttinger Str. 1 · 84503 Altötting · Tel. 0 86 71 / 1 20 81  
 Öffnungszeiten: MO - FR 8.00 - 18.00 Uhr · Sa 8.30 - 16.00 Uhr



Foto: Inn-Salzach-Tourismus

## Begleitete Pilgerwanderungen im September 2019

Wenn Sie gerne in der Natur sind um vom stressigen Alltag abzuschalten und gemeinsam mit netten Menschen unterwegs sein möchten, haben wir genau das Richtige für Sie: Wandern Sie zusammen mit Gleichgesinnten und einer Pilgerbegleiterin um zu entschleunigen.

Von Burghausen nach Altötting führt die ganztägige Wanderung (ca. 17 km) am 21. September. Treffpunkt für die Pilgerwanderung ist um 8:00 Uhr am Bahnhof Altötting, von dort aus fahren Sie mit einem Sammeltaxi zum Ausgangspunkt an der Hedwigskapelle auf der Burg zu Burghausen. Die Wanderung führt nach einem Morgenimpuls nach Mehring. Dort wird die spätgotische barocke Pfarrkirche St. Martin aus dem 15. Jahrhundert besichtigt. Weiter geht es nach Hohenwart, zur spätgotischen Kirche St. Nikolaus aus Tuffstein mit ihrem schönen Flügelaltar von ca. 1500. Nach einer Mittagspause mit Einkehrmöglichkeit werden die restlichen 10 km auf dem „Fürstenweg“ durch den idyllischen Staatsforst zurückgelegt. Die Pilger erreichen schließlich Altötting. Zum Abschluss des Pilgertages erteilt ein Kapuzinerpater den Pilgersegen. Die Kosten liegen bei 35.- Euro pro Person inklusive Transfer von Altötting nach Burghausen.

Die Halbtageswanderung (ca. 7 km) auf dem Jakobsweg von Heiligenstatt nach Altötting findet am 20. September statt. Treffpunkt ist um 14:00 Uhr am Bahnhof Altötting, von dort aus fahren Sie mit dem Zug nach Heiligenstatt zum Ausgangspunkt an der Wallfahrtskirche in Heiligenstatt, die seit 1373 von Wallfahrern aufgesucht wird. Sie beinhaltet einen außergewöhnlichen Reliquienschatz. Nun wird dem 1842 entstandenen idyllischen Kiesweg gefolgt, dem Kreuzweg am Mörnbach. Nach ca. 6 km wird die Michaelikirche in Altötting erreicht, unweit des Kapellplatzes, wo alte Rötzelzeichnungen von Jakobspilgern hinterlassen wurden. Zum Abschluss gibt es eine Kurzführung auf dem Kapellplatz. Die Kosten liegen bei 18.- Euro pro Person inklusive Transfer von Altötting nach Heiligenstatt.

Die Teilnehmer werden gebeten an Verpflegung, gutes Schuhwerk und witterungsbedingte Kleidung zu denken. Natürlich sollte man auch über ausreichend Kondition für die Wegstrecke verfügen. Die Pilgerwanderungen finden bei jedem Wetter statt.

Weitere Infos und Anmeldung:  
Wallfahrts- und Tourismusbüro Altötting  
Tel. 08671 506219  
Email: [touristinfo@altoetting.de](mailto:touristinfo@altoetting.de)  
[www.altoetting.de/tourismus](http://www.altoetting.de/tourismus)

# LUST AUF SONNE?



## OPTIK LANG

Tillyplatz 11 · 84503 Altötting · Tel. 08671-5201

Brillen · Kontaktlinsen · Spezialist für Gleitsichtgläser

# BÜRGERINFOS & VERANSTALTUNGEN

Innenteil zum Herausnehmen



Anzeige

## Stadt Altötting

**09.08.19, 19:00 Uhr**

Unterholzhauser Kultursommer, Pfarrei Unterholzhausen, Dorfplatz Unterholzhausen

**09.08.19, 20:00 Uhr**

Raiffeisen Kultursommer Open Air: Amy Macdonald, COFO Entertainment GmbH & Co.KG, Kapellplatz

**10.08.19, 14:00 Uhr**

Stadt- und Museumsführung: Frühe Wallfahrtsgeschichte, Wallfahrts- und Tourismusbüro Altötting, Kapellplatz

**11.08.19, 14:30 Uhr**

Kurzführung: „Wallfahrtsstadt und Bayerisches Nationalheiligtum“, Wallfahrts- und Tourismusbüro Altötting, Kapellplatz

**11.08.19, 20:00 Uhr**

Open-Air Konzert Raiffeisen Kultursommer: Erste Allgemeine Verunsicherung (EAV), COFO Entertainment GmbH & Co.KG, Kapellplatz

**14.08.19, 14:00 Uhr**

Führung: „Altötting mit allen Sinnen erleben“, Wallfahrts- und Tourismusbüro Altötting, Kapellplatz

**17.08.19, 14:00 Uhr**

Stadt- und Museumsführung: Frühe Wallfahrtsgeschichte, Wallfahrts- und Tourismusbüro Altötting, Kapellplatz

**18.08.19, 14:30 Uhr**

Kurzführung: „Wallfahrtsstadt und Bayerisches Nationalheiligtum“, Wallfahrts- und Tourismusbüro Altötting, Kapellplatz

**18.08.19, 18:00 Uhr**

Jam Session, NEA ZOI Kulturcafe, NEA ZOI Kulturcafe

**21.08.19, 14:00 Uhr**

Führung: „Altötting mit allen Sinnen erleben“, Wallfahrts- und Tourismusbüro Altötting, Kapellplatz

**24.08.19, 14:00 Uhr**

Stadt- und Museumsführung: Frühe Wallfahrtsgeschichte, Wallfahrts- und Tourismusbüro Altötting, Kapellplatz

**25.08.19, 14:30 Uhr**

Kurzführung: „Wallfahrtsstadt und Bayerisches Nationalheiligtum“, Wallfahrts- und Tourismusbüro Altötting, Kapellplatz

**28.08.19, 14:00 Uhr**

Führung: „Altötting mit allen Sinnen erleben“, Wallfahrts- und Tourismusbüro Altötting, Kapellplatz

**31.08.19, 14:00 Uhr**

Stadt- und Museumsführung: Frühe Wallfahrtsgeschichte, Wallfahrts- und Tourismusbüro Altötting, Kapellplatz

**31.08.19, 16:00 Uhr**

Afrikanisch Trommeln mit Seydou Ba (Senegal), NEA ZOI Kulturcafe, NEA ZOI Kulturcafe

**01.09.19, 14:00 Uhr**

Führung: „Altöttinger KulturGenuss“, Wallfahrts- und Tourismusbüro Altötting, Kapellplatz

**01.09.19, 18:00 Uhr**

Jam Session „NEA ZOI Kulturcafe“, NEA ZOI Kulturcafe

**04.09.19, 14:00 Uhr**

Führung: „Altötting mit allen Sinnen erleben“, Wallfahrts- und Tourismusbüro Altötting, Kapellplatz

**04.09.19, 19:00 Uhr**

Eins mit mir und der Welt, NEA ZOI Kulturcafe, NEA ZOI Kulturcafe

**07.09.19, 14:00 Uhr**

Stadt- und Museumsführung: Zeitreise zu den Ursprüngen des Christentums, Wallfahrts- und Tourismusbüro Altötting, Kapellplatz

**08.09.19, 10:00 Uhr**

Tag des Altöttinger Marienwerks, Altöttinger Marienwerk, Altöttinger Marienwerk

**08.09.19, 10:00 Uhr**

Sonderführung zum Tag des offenen Denkmals im Jerusalem Panorama, Stiftung Panorama Altötting, Jerusalem Panorama Kreuzigung Christi

**08.09.19, 13:00 Uhr**

Sonderführung zum Tag des offenen Denkmals in der Pfarrkirche St. Josef, Kreisstadt Altötting, St. Josef AÖ-Süd

Anzeige

**Physiotherapeut/in gesucht!**  
[www.physiotherapie-erdmann.de](http://www.physiotherapie-erdmann.de)

**08.09.19, 14:00 Uhr**

Sonderführung zum Tag des offenen Denkmals im Jerusalem Panorama, Stiftung Panorama Altötting, Jerusalem Panorama Kreuzigung Christi

**08.09.19, 15:00 Uhr**

Sonderführung zum Tag des offenen Denkmals durch den Bahnhof Altötting, Kreisstadt Altötting, Bahnhof Altötting

**11.09.19, 19:00 Uhr**

Eins mit mir und der Welt, NEA ZOI Kulturcafe, NEA ZOI Kulturcafe

**11.09.19, 19:30 Uhr**

Ein Topf geht um die Welt, NEA ZOI Kulturcafe, NEA ZOI Kulturcafe

12.09.19, 17:00 Uhr

Mutter-Kind-Gruppe mit Hildegard Fekter, NEA ZOI Kulturcafe, NEA ZOI Kulturcafe

**01.05. - 31.10.2019**

Ausstellung: Lourdes, Bischöfliche Administration der Kapellstiftung, Haus Papst Benedikt XVI. - Schatzkammer und Wallfahrtsmuseum

## Alpenverein

**Sa/So. 10./11. Aug. 2019, 5:00 Uhr, Großer Möseler (3478m)**

Hochtour vom Schlegeisstausee mit Übernachtung am Furtschlaglhaus  
Anforderung: mittel bis schwer, 1700 HM, 10 Std. gesamt, Trittsicherheit, Schwindelfreiheit  
Vorbesprechung: 7.8.2019, 19:00 Uhr

# Vattl's alter Laden

**Der Laden für besondere Geschenke.  
In Burghausen auf der Burg.**

**Burg 3 · Burghausen**  
**08677 / 9178485**  
[www.vattls-alter-laden.de](http://www.vattls-alter-laden.de)

**So. 11. Aug. 2019, 5:00 Uhr,**

**Schartenkopf (2308m)**

Von Bachwinkl über die Peter-Wichen-taler Hütte zum Schartenkopf, Felstour im oberen Bereich mit kurzen Kletterstellen, woglos

Anforderung: schwer, 1600 HM, 8 Std. gesamt, große Trittsicherheit, Schwindelfreiheit

Vorbesprechung: Mittwoch, 07.08.2019 um 19:00 Uhr

**So. 11. Aug. 2019, Familiengruppe:**

**Zwieselalm und Zwiesel**

Durch Wald und über Mulisteig zur Zwieselalm, Einkehr, Möglichkeit zum Anstieg zum Zwieselgipfel  
Altersbegrenzung: ab 8 Jahre, bis Zwieselalm keine

Treffpunkt: 9.15 Uhr Parkplatz Jochberg  
Anforderung: leicht, bis Gipfel 900HM, 2,5 Std.

**Sa. 17. Aug. 2019,**

**Hirschwiese (2153m)**

Durchs Wimbachtal zur Wimbachgriehütte und Trischübel zum Gipfel  
Anforderung: mittel, 1500 HM, 8 Std. Gesamtgehzeit

So. 18. Aug. 2019, 07:00 Uhr, Klettersteig Kitzbühler Horn

von St. Johann zur Bergstation Harschbichl (eventuell mit Bergbahn), Zustieg zum Klettersteig 45 Min

Anforderung: schwer, Aufstieg: 1200 HM, 6 Std. Klettersteig: 200 HM, 1,5 Std., Schwierigkeit C/D  
Vorbesprechung: 14.08.2019 um 19:00 Uhr

**Mi. 21. Aug. 2019,**

**Kesselumwanderung**

Bergwandergruppe vom Königssee-parkplatz über die Königsbachalm und Gotzenalm nach Kessel, Rückfahrt mit Schiff

Anforderung: Tourdaten: mittel, 700 HM, 5 Std.

**So. 25. Aug. 2019, 6:00 Uhr,**

**Ellmauer Halt (2344m)**

Von der Wochenbrunner Alm über Gruttenhütte und Gamsängersteig zur Ellmauer Halt, gleicher Abstieg  
Anforderung: schwer; 1300 HM; 6 Std, Kletterstellen (1)

Vorbesprechung: 14.08.2019 um 19:00 Uhr

**So. 25. Aug. 2019, 7:00 Uhr, Hochschlegel (1688m) und Predigtstuhl (1613m)**

Über den Alpgartensteig auf den Hochschlegel und zum Predigtstuhl, Abfahrt eventuell mit Predigtstuhlbahn

Anforderung: mittel, 1100 HM, 4 Std. Aufstieg  
Vorbesprechung: 21.08.2019 um 19:00 Uhr

**Sa. 31. Aug. 2019, 7:00 Uhr,**

**Hirschangerkopf (1796m)**

Von Hallthurm über die Fadererschneid auf den Hirschangerkopf, zurück über Zehnkaser und den Alpensteig  
Anforderung: schwer, 1200 HM, 7 Std. Gesamtgehzeit, Trittsicherheit  
Vorbesprechung: 28.08.2019 um 19:00 Uhr

**Sa. 7. Sept. 2019, 06:00 Uhr,**

**Königsee Rundtour**

vom Parkplatz Königssee Richtung Grünstein, weiter zur Kühroinhütte, Abstieg über Rinnkendlsteig nach St. Bartholomä, Schifffahrt nach Kessel, Aufstieg zur Königsbachalm, Rückweg über Forststrasse

Anforderung: schwer, 1550 HM, 11 Std. Gesamtgehzeit, 24 km, Trittsicherheit  
Vorbesprechung: 04.09.2019 um 19:00 Uhr

**So. 8. Sept. 2019, 06:15 Uhr, Mit der**

**Bahn in die Berge – Hochschlegel**

Aufstieg vom Bahnhof Bayrisch Gmain über den Alpgarten, Dreisselberg (1680m) und Schreck (1725m) zum Hochschlegel (1688m), nach Einkehr Schlegelalm Abstieg über Waxriessteig nach Kirchberg

Anzeige

## Ferienzeit ist Biergartenzeit!

Wir haben **zusätzlich** am  
**Mittwoch, 14. August**  
**Donnerstag, 15. August**  
**Mittwoch, 21. August**  
**Mittwoch, 28. August**  
für Sie geöffnet!

**Graminger**  
**WEISSBRÄU**

BRAUEREI + WIRTSCHAUS  
Altötting · 0 86 71 / 96 14 - 0  
[www.graminger-weissbraeu.de](http://www.graminger-weissbraeu.de)

Zugabfahrt: 6.15 Uhr Bahnhof Tübingen  
Anforderung: mittel, 1200 HM, 8 Std.  
Gesamtgezeit

Vorbesprechung: Mittwoch, 04.09.2019  
um 19:00 Uhr in der Geschäftsstelle

**Mi. 11. Sept. 2019, Busfahrt Bergwanderingruppe – Seisenbergklamm**  
Von Weißbach durch die Seisenbergklamm, über Lohfeier zum Hirschbichl; weiter durch das Klausbachtal zum Hintersee  
Anmeldung 4. September  
Abfahrt: Busabfahrt 7.00 Uhr Dultplatz Altötting  
Anforderung: Tourdaten: 13 km, 550 HM, 4,5 Std.

**Do. – So. 12.–16. Sept. 2019, Julische Alpen**

Touren vom Trentahaus: Triglav, Jalovec, Prisojnik, Spik und Kanin, eventuell Zavsavska Koca im Sieben-Seen-Tal  
Anmeldung bis zum 1. September unter Einzahlung von 10 Euro Anmeldegebühr  
Abfahrt: 6.00 Uhr Dultplatz Altötting, Privat-PKW  
Anforderung: schwer, 1200–2100 HM/Tag, 5–11 Std./Tag, Trittsicherheit  
Vorbesprechung: Mittwoch, 04.09.2019 um 19:00 Uhr in der Geschäftsstelle  
Internet:

www.alpenverein-neuoetting-altoetting.de

Facebook: <http://www.facebook.com/davnoeaoe>

### Alzheimer Gesellschaft

Die Alzheimer Gesellschaft Landkreis Altötting veranstaltet zusammen mit der Katholischen Erwachsenenbildung ein „Cafe Haferl“, ein Begegnungsnachmittag für demenziell erkrankte Menschen, ihre Angehörigen sowie alle Interessierten. Dieses Begegnungs-Cafe bietet den in der Pflege Engagierten und ihren Schützlingen die Gelegenheit, eine schöne Zeit in einer zwanglosen Atmosphäre miteinander zu verbringen. Hier können Sie auch eigene Erfahrungen und Informationen weitergeben, Probleme ansprechen, Tipps für den Alltag einholen. Das „Cafe Haferl“ ist öffentlich, alle Interessierten sind herzlich eingeladen, diesen besonderen Nachmittag zu erleben. Musikalisch umrahmt wird der Nachmittag mit dem Gitarrenspiel von Ludwig J. Hochreiter. Veranstaltungsort ist die Cafeteria des Alten- und Pflegeheims St. Klara, Herzog-Arnulf-Straße 10, Altötting.

Das nächste „Cafe Haferl“ findet am **Dienstag, 13.08.2019 von 14:00 bis 16:00 Uhr** statt.

Die Alzheimergesellschaft organisiert am **07.09.2019** eine Ausflugsfahrt zum Freizeitpark Oberreith, Abfahrtszeit ist um **10:30 Uhr** vom Busbahnhof am Bahnhof Altötting. Der Unkostenbeitrag beträgt für Mitglieder **5.- Euro**, für Nichtmitglieder **10.- Euro**. Anmeldung bei Rosemarie Lehner, Tel. **08671 4883** oder Georg Prantl, Tel. **08677 64986**.

In der **Gesprächsgruppe** finden sich pflegende Angehörige einmal im Monat, jeweils am dritten Dienstag in geselliger Runde zusammen. Die Teilnehmer tauschen ihre Erfahrungen aus, teilen Informationen zur Pflegeversicherung, zu Vorsorgevollmachten und Betreuung und unterstützen sich gegenseitig. Durch Reflexion der Pflegesituation und den Austausch mit anderen Angehörigen kann die Notwendigkeit für eigene Entlastung zu sorgen leichter erkannt werden. Die Treffen finden **jeden dritten Dienstag des Monats zwischen 14:00 und 16:00 Uhr** im „Kaffeehaferl“ des Alten- und Pflegeheim St. Klara, Herzog-Arnulf-Straße 10, in Altötting statt. Die ehrenamtliche Betreuungsgruppe betreut während des Treffens die Anwesenden an Demenz erkrankten Angehörigen. Infos und Anmeldung: **08671 4883** (Rosemarie Lehner) oder **08677 64986** (Georg Prantl) und per Email unter [ml@alzheimer-altoetting.de](mailto:ml@alzheimer-altoetting.de)

### Vorankündigung:

Am 14.09.2019 findet im Klaraheim um 14:00 Uhr ein Vortrag zum Thema „Die Zauberformel der Musik“ statt, Referent ist Ralf Glück.

### Altöttinger Marienwerk

#### TAG DES ALTÖTTINGER MARIENWERKS

**08.09.2019, 10:00 Uhr**  
Festgottesdienst, Basilika St. Anna, mit Msgr. Josef Fischer und Pilgerpfarrer Hannes Lorenz von der Regensburger Diözesan-Fußwallfahrt. Im Anschluss: Gemeinsame Begegnung im Haus am Kapellplatz 18

**08.09.2019, 12:30 und 13:15 Uhr**  
Filmvorführungen, u. a. zum 60. Jubiläum der Dioramenschau: „Die Wallfahrt zu Unserer Lieben Frau - erzählt durch die Dioramenschau Altötting (Neuproduktion 2019); Eintritt frei



**KMK KÜCHENWELT**  
KMK Küchenwelt Max Kamhuber | Kolbergstraße 1 | 84503 Altötting  
Telefon: 08671 929396 | Telefax: 08671 929710  
info@kmk-kuechenwelt.de | [www.kmk-kuechenwelt.de](http://www.kmk-kuechenwelt.de)

**08.09.2019, 14:15 Uhr**  
AVE vor der Gnadenkapelle mit Segen (Gnadenbild)

**08.09.2019, 15:00 Uhr**  
„Musik und Wort“, Kirche St. Konrad, mit dem Bläserensemble des Marienwerks „Altes Blech“; Eintritt frei

**08.09.2019, 16:30 Uhr**  
Jahreshauptversammlung „Altöttinger Marienwerk e.V.“, Prälat-Ludwig-Uttlinger-Saal, Chorsaal der Singschule, Kapellplatz 18, Altötting; für Mitglieder und Gäste

ALTÖTTINGER KAPELSINGKNABEN UND MÄDCHENKANTOREI

**14.08.2019, 20:00 Uhr**  
Vorabendmesse zu „Mariä Himmelfahrt“, Basilika St. Anna, anschließend große Lichterprozession um die Gnadenkapelle  
GNADENKAPELLE

Hl. Messe für die Mitglieder (lebende wie verstorbene) des Altöttinger Marienwerks

**16.08.2019, 10:00 Uhr**  
Zum Lobpreis „Mariä Himmelfahrt“ (nachgefeiert)

**05.09.2019, 9:00 Uhr**  
Zum Monatsanfang

**12.09.2019, 10:00 Uhr**  
Zum Lobpreis „Mariä Namen“

**15.09.2019, 10:00 Uhr**  
Zum Lobpreis „Gedenken der 7 Schmerzen Mariens“

DIORAMENSCHAU ALTÖTTING – 60-jähriges Jubiläum

Wunderbare Miniaturwelt und Heimat-schatz Bayerns – ein Erlebnis für Groß und Klein – mit über 5.000 Figuren sowie Landschaften, Bauten und Gemälde!

Ausstellung geöffnet von Montag bis Freitag 8:00 – 12:00 Uhr, Montag bis Donnerstag 13:00 – 17:00 Uhr; Freitag: nachmittags variabel

14. April – 31. Oktober und 23. November – 15. Dezember: Samstag, Sonntag und Feiertage von 10:00 – 15:00 Uhr, vom 23. Dezember bis 31. Dezember ist das Marienwerk geschlossen!

**FILMSAAL – Filmprogramm 2019**  
Ganzjährig an Werktagen von Montag bis Freitag:

10:30 Uhr: Das Leben des Hl. Br. Konrad; 13:15 Uhr – Filmneuproduktion 2019: „Die Wallfahrt zu UNSERER LIEBEN FRAU – erzählt durch die Dio-

ramenschau Altötting; 11:15 Uhr und 14:00 Uhr: Historischer Marienfilm (nach Wahl: s/w 1950 über das Erste Marienwunder als prämierter Heimatschatz Bayerns oder farbig 1977 über das Zweite Marienwunder); zusätzlich an geöffneten Samstagen, Sonntagen und Feiertagen (ab 14. April): 12:00 Uhr: Kurzfilm: Ursprünge der Wallfahrt; 12:30 Uhr: Das Leben des Hl. Br. Konrad. Öffnungszeiten analog Dioramenschau!

### KAPELORCHESTER DES ALTÖTTINGER MARIENWERKS

**11.08.2019, 7:00 Uhr**  
W. A. Mozart, Piccolominimesse, Basilika St. Anna

**15.08.2019, 10:00 Uhr**  
J. Haydn, Nikolaimesse, Basilika St. Anna

**18.08.2019, 10:00 Uhr**  
F. Schubert, Messe in C, Basilika St. Anna

**25.08.2019, 10:00 Uhr**  
J. Rheinberger, Missa in C, Basilika St. Anna

KREUZWEGANLAGE DES ALTÖTTINGER MARIENWERKS  
Rückseite Stiftspfarrkirche, bis 31. Oktober von 8:00 – 17:00 Uhr geöffnet.

### AWO Mehrgenerationenhaus

Unsere nächste Sternfahrt findet am Mittwoch, 14. August 2019 statt. Das Ziel der Sternfahrt wird die Neuöttinger Dult sein. Wir freuen uns schon jetzt auf alle teilnehmenden Sternfahrer 2019 und einen Tag im Sinne des Zusammenseins in unserer wunderschönen Heimat. Anmeldung und Info beim AWO Kreisverband.

**13.09.2019, 8:00 – 12:00 Uhr**  
Zwerglergruppe des Dt. Kinderschutzbundes für Kinder von 1 bis 3 Jahren

**9:00 – 10:30**  
Kostenlose Mediensprechstunde für Senioren aus dem Landkreis – bei Fragen zu Handy, Computer & Co.

**14.09.2019**  
Jeden 2. und 4. Samstag, 9:00–10 – 30 Uhr  
„Lernen macht Spaß“, Spielerischer Umgang mit Mathe und Deutsch für Grundschul Kinder (Mit Anmeldung) – Terminänderung vorbehalten!

Anmeldung und nähere Informationen unter Tel. **08671 9268750** oder **08671 6639**



**PERFEKTER RUNDUM-SERVICE FÜR AUTOS UND MOTORRÄDER**

**KFZ SEIDL** **AUTOFIT**

ALTÖTTINGER STR. 30 . 84524 NEUÖTTING  
TEL. 08671 92 98 600 . [www.kfz-seidl.de](http://www.kfz-seidl.de) . [info@kfz-seidl.de](mailto:info@kfz-seidl.de)

## bike, ski and run TV Aö

## dienstags:

Radlertreff/Mountainbike: 18:00 Uhr (ab September 17.30 Uhr) am Sportplatz des TVA – geradelt wird in verschiedenen Leistungsgruppen; Helmpflicht; Info unter [www.bikeskirun.tv-altoetting.de](http://www.bikeskirun.tv-altoetting.de)

## mittwochs:

Walking: 19:00 Uhr am Trimpfad, Einsteiger willkommen; Info [www.bikeskirun.tv-altoetting.de](http://www.bikeskirun.tv-altoetting.de)

Volleyball: 18:45 Uhr Beachvolleyballplatz; Rückfragen bei Brunnhuber 08671/73478, ab 11.09.2019 wieder Hallenvolleyball um 19:30 Uhr in der Sporthalle an der Burghauser Str. 69; Immerfit: 19:00 am Trimpfad; allg. Körpertraining mit sehr kurzen Laufzeiten bis max. 5 Minuten; Info unter [www.bikeskirun.tv-altoetting.de](http://www.bikeskirun.tv-altoetting.de)

## freitags:

Lauftreff: Die Laufgruppe trifft sich um 18.00 Uhr am Trimpfad; Info unter [www.bikeskirun.tv-altoetting.de](http://www.bikeskirun.tv-altoetting.de)

## Deutsches Sportabzeichen:

21.08.2019: 18:00 Uhr am Sportplatz; Radfahren flg. Start und Restabnahmen; Rückfragen Kolditz, 08671/85221

## Sonstiges:

21.09.2019: leichte Bergtour, Abfahrt ab Sportplatz, 800 – 1.000 Höhenmeter  
Anforderung: leichte Genusswanderung;

Anreise mit den Bussen des TV Altötting möglich; Info und Details ab 15.09.2019 unter 08633/507247 Bernd Dorfleitner bzw. [www.tv-altoetting-ski.de](http://www.tv-altoetting-ski.de)

## BRK Aktive Senioren

**Gymnastik jeden Montag** in der DTH, Burghauser Str.

Gruppe I von 13:00–14:00 Uhr,  
Gruppe II von 14:15–15:15 Uhr,  
Gruppe III von 15:30–16:30 Uhr  
Gruppe IV von 16:45–17:45 Uhr

## Nordic Walken

jeden Montag von 9:30–10:30 Uhr,  
Treffpunkt immer aktuell in der Tagespresse. Info-Tel. 5066–23

## BRK

## Demenzgruppe-Senioren-Hoagart:

Jeden ersten und dritten Di. im Monat findet von 13:30 bis 16:30 Uhr das nächste Gruppentreffen des „Senioren-Hoagart“ statt. Menschen mit einer Demenzerkrankung treffen sich hier zum geselligen Beisammensein. Treffpunkt: Im Haus der Sozialen Dienste des BRK, Mühldorfer Str. 16c, in Altötting. Anmeldung und Auskunft unter Tel.: 08671 506623.

**BRK Altötting:** Der Gesprächskreis „BALU“, für die Eltern von krebskranken Kindern, trifft sich jeden letzten Mo. im Monat um 20:00 Uhr im Ristorante La Dolce Vita, Neuöttinger Str. 68b in Altötting. Information und Auskunft unter Tel.: 08671 506621.

**BRK Altötting:** Der Gesprächskreis „Frauen nach Krebs“, trifft sich jeden 2. Di. im Monat um 14:00 Uhr im Haus der Sozialen Dienste des BRK Altötting, Mühldorfer Str. 16c, in Altötting. Information und Auskunft unter Tel.: 08671 506621.

**BRK Altötting:** Der Gesprächskreis „Stomaträger und ihre Angehörigen“, trifft sich alle 2 Monate am 2. Mo. im Monat um 14:00 Uhr, im Haus der Sozialen Dienste des BRK Altötting, Mühldorfer Str. 16c, in Altötting. Information und Auskunft unter Tel.: 08671 506621.

**BRK Altötting:** Der Gesprächskreis „Krebserkrankte und ihre Angehörigen“, trifft sich jeden 2. Di. im Monat um 19:00 Uhr, in der Bürgerinsel in Burghausen.

## Gesprächsgruppe für Pflegendes Angehörige und Angehörige von Demenzerkrankten:

Treffen jeden ersten Mo. im Monat, unter fachlicher Leitung, um 18:30 Uhr im Haus der Sozialen Dienste des BRK, in der Mühldorfer Str.16c in Altötting. Teilnahme jederzeit möglich. Information und Auskunft unter Tel.: 08671 506623.

## Evangelische Kirchengemeinde

**11.08.2019, 10:30 Uhr**  
8. Sonntag nach Trinitatis – Altötting – Gottesdienst mit Pfarrerin Gertrud Göpfert

**18.08.2019, 10:30 Uhr**  
9. Sonntag nach Trinitatis – Altötting – Gottesdienst mit Pfarrer Alexander Schmidt

**25.08.2019, 10:30 Uhr**  
10. Sonntag nach Trinitatis – Altötting – Gottesdienst mit Lektor Martin Bucher

**01.09.2019, 10:30 Uhr**  
11. Sonntag nach Trinitatis – Altötting – Gottesdienst mit Abendmahl (Traubensaft) mit Pfarrer Alexander Schmidt

**08.09.2019, 10:30 Uhr**  
12. Sonntag nach Trinitatis – Altötting – Gottesdienst mit Prädikantin Beate Adler

## Hospiz-Café

**Hospiz-Café donnerstags, 14:00 – 18:00 Uhr** im Alten- und Pflegeheim St. Klara, Herzog-Arnulf-Str. 10, 84503 Altötting

**Beratung zur Patientenverfügung** nach telefonischer Vereinbarung unter 08671 884616

## Jugendgottesdienste

**11.08., 18.08., 25.08., 01.09. und 08.09.2019, 10:30 Uhr**  
Jugendgottesdienste im Kongregationsaal, Veranstalter ist der Initiativkreis junge Wallfahrt

## Kath. Frauenbund St. Philippus u. Jakobus

**14.8.19, 20:00 Uhr**  
Festgottesdienst in der Basilika und anschl. Lichterprozession

**12.9.19, 19:30 Uhr**  
Faszientraining m. Beweglichkeits- und Koordinationstraining im Begegnungszentrum, 6 Abende jeweils donnerstags, Anmeldung bei Bäckerei Beer, Tel. 5470

**Jeden Mittwoch um 8:00 Uhr**  
Frauengottesdienst in der Stiftsparrkirche

Internet: [frauenbund-altoetting.de](http://frauenbund-altoetting.de)

## Kolping

**08.09.2019**  
Bergmesse der Kolpingfamilie Markt. Infos in der Tagespresse.

**24.09.2019, 19:00 Uhr**  
Anfangsgottesdienst in der Stiftskirche, anschl. Einkehr beim Plankl

**08.10.2019, 19:00 Uhr**  
Besichtigung des neuen Sportheims an der Burghauser Straße. Einkehr im Sportheim.

## Pfarrei St. Josef

**15.08.2019, 9:30 Uhr**  
Gottesdienst mit Kräuterbuschen-Weihe

**01.09.2019, 8:00 Uhr**  
Pfarrfamilienausflug zum Wildfreizeitpark Oberreith

**09.09.2019, 19:00 Uhr**  
Begegnung mit der Bibel – offener Bibelkreis im Pfarrheim

## Senioren St. Josef

**12.09.2019, 14:30 Uhr**  
Geburtstagsfeier für die Jubilare der Monate Juli, August und September

## Sportschützen St. Georg Altötting

## August

**14. August 2019**  
Große Lichterprozession, Basilika St. Anna, 20 Uhr (Fahnenabordnung), Meldeschluss Schützenpassänderungen

**8. September 2019**  
Schützen- und Trachtenzug in Mühldorf

**14. September 2019**  
Jahreshauptversammlung in Graming

## VdK-Stammtisch

**06.09.2019**  
Gockerlwirt Tillyplatz

## VSSG Altötting

**25.08.2019, 14:00 Uhr**  
Scharfschießen in Hohenwart

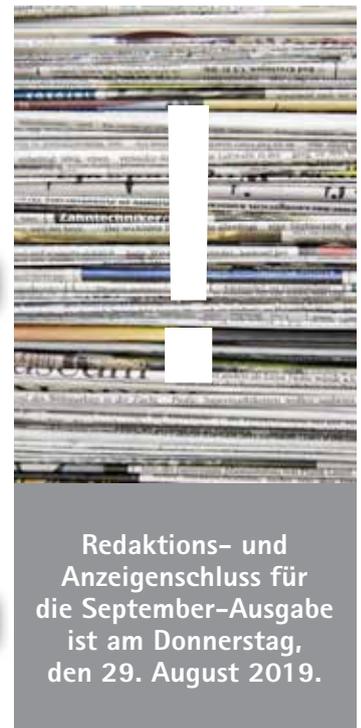
**04.09.2019, 19:30 Uhr**  
Vorstandssitzung

**08.09.2019**  
Beteiligung am Int. Trachten- und Schützenzug in Mühldorf

**11.09.2019, 18:00 Uhr**  
Jugend- und Bogentraining

**13.09.2019, 18:00 Uhr**  
Bogenschießen

**13.09.2019, 19:30 Uhr**  
Anfangsschießen



Redaktions- und Anzeigenschluss für die September-Ausgabe ist am Donnerstag, den 29. August 2019.

Anzeige

**GASTHOF METZGEREI**

**SPIRKL WIRT**  
z' Kastl

**Spareribs-Essen**  
mit reichhaltigem Salatbuffet  
**Mittwoch, 21.08.19, ab 18 Uhr**

**Spirklwirt's Grillgarten**  
Gschmackige, interessante  
Grillspezialitäten  
mit reichhaltigem Salatbuffet  
**Donnerstag, 29.08.19, ab 18 Uhr**

**Spareribs-Essen**  
mit reichhaltigem Salatbuffet  
**Mittwoch, 04.09.19, ab 18 Uhr**

**Spirklwirt's Grillgarten**  
Gschmackige, interessante  
Grillspezialitäten  
mit reichhaltigem Salatbuffet  
**Donnerstag, 12.09.19, ab 18 Uhr**

An den Mittwoch-Nachmittagen  
im August und September  
ist die Metzgerei geschlossen.

**Betriebsurlaub im Wirtshaus**  
vom 5. bis 19. August 2019

Tischreservierungen unter  
☎ 0 86 71 - 67 28

## Vorankündigung:

Das 5. Altöttinger Fest der Sinne findet am **Freitag, 20. September 2019** statt.  
Kapellplatz & Zuccalliplatz  
19:00 - 23:00 Uhr



Foto: Wolfgang Erdmann

## Nicht angebrachte bzw. verdeckte Hausnummern mit schweren Folgen

Immer wieder wird festgestellt, dass besonders in Wohngebieten, die Hausnummer nicht angebracht oder diese nicht zu erkennen ist. Oft sind die Nummern verdeckt oder durch **Bäume** und **Sträucher** verdeckt.

Das kann in einem Notfall fatale Folgen haben. Jeder weiß, dass zum Beispiel bei einem Herzinfarkt, das schnelle Eintreffen eines Arztes entscheidend für das weitere Leben sein kann. Auch bei einem schweren Sturz, einer Verbrennung oder bei einem Feuer ist das schnelle Eintreffen und Eingreifen der Helfer sehr wichtig.

Dies kann aber nur dann gewährleistet werden, wenn eine Hausnummer gut sichtbar am Gebäude befestigt und von der Straße aus zu erkennen ist. Wir bitten Sie daher sehr eindringlich, in Ihrem eigenen Interesse, schauen Sie Ihre Hausnummer an und sorgen Sie dafür, dass diese für Jedermann gut sichtbar angebracht ist.

Ihre Stadtverwaltung Altötting

## APOTHEKEN-NOTDIENST

AUGUST

Fr. 09.08.2019	Schloss-Apotheke	08671 / 20686	84543 Winhöring
	Markus-Apotheke	08679 / 4333	84508 Burgkirchen
Sa. 10.08.2019	Margeriten-Apotheke	08633 / 1009	84577 Tüßling
So. 11.08.2019	Marien-Apotheke	08670 / 98880	84571 Reischach
Mo. 12.08.2019	Antonius-Apotheke	08671 / 8080	84503 Altötting
Di. 13.08.2019	Engel-Apotheke	08671 / 6727	84503 Altötting
Mi. 14.08.2019	Hofmark-Apotheke	08671 / 882380	84543 Winhöring
	Borromäus-Apotheke	08679 / 96600	84508 Burgkirchen
Do. 15.08.2019	Marien-Apotheke	08671 / 2246	84524 Neuötting
Fr. 16.08.2019	Bären-Apotheke	08679 / 81275	84508 Burgkirchen
	Viktoria-Apotheke	08631 / 91262	84513 Töging
Sa. 17.08.2019	Michaeli-Apotheke	08671 / 4360	84503 Altötting
So. 18.08.2019	Johannes-Apotheke	08679 / 4748	84547 Emmerting
	Inntal-Apotheke	08631 / 91137	84513 Töging
Mo. 19.08.2019	easyApotheke	08671 / 8843880	84524 Neuötting
Di. 20.08.2019	Tilly-Apotheke	08671 / 6801	84503 Altötting
Mi. 21.08.2019	Schloss-Apotheke	08671 / 20686	84543 Winhöring
	Markus-Apotheke	08679 / 4333	84508 Burgkirchen
Do. 22.08.2019	Margeriten-Apotheke	08633 / 1009	84577 Tüßling
Fr. 23.08.2019	Marien-Apotheke	08670 / 98880	84571 Reischach
Sa. 24.08.2019	Antonius-Apotheke	08671 / 8080	84503 Altötting
So. 25.08.2019	Engel-Apotheke	08671 / 6727	84503 Altötting
Mo. 26.08.2019	Hofmark-Apotheke	08671 / 882380	84543 Winhöring
	Borromäus-Apotheke	08679 / 96600	84508 Burgkirchen
Di. 27.08.2019	Marien-Apotheke	08671 / 2246	84524 Neuötting
Mi. 28.08.2019	Inntal-Apotheke	08631 / 91137	84513 Töging
	Bären-Apotheke	08679 / 81275	84508 Burgkirchen
Do. 29.08.2019	Michaeli-Apotheke	08671 / 4360	84503 Altötting
Fr. 30.08.2019	Johannes-Apotheke	08679 / 4748	84547 Emmerting
	Inntal-Apotheke	08631 / 91137	84513 Töging
Sa. 31.08.2019	easyApotheke	08671 / 8843880	84524 Neuötting
So. 01.09.2019	Tilly-Apotheke	08671 / 6801	84503 Altötting
Mo. 02.09.2019	Schloss-Apotheke	08671 / 20686	84543 Winhöring
	Markus-Apotheke	08679 / 4333	84508 Burgkirchen
Di. 03.09.2019	Margeriten-Apotheke	08633 / 1009	84577 Tüßling
Mi. 04.09.2019	Antonius-Apotheke	08671 / 8080	84503 Altötting
Do. 05.09.2019	Marien-Apotheke	08670 / 98880	84571 Reischach
Fr. 06.09.2019	Engel-Apotheke	08671 / 6727	84503 Altötting
Sa. 07.09.2019	Hofmark-Apotheke	08671 / 882380	84543 Winhöring
	Borromäus-Apotheke	08679 / 96600	84508 Burgkirchen
	Inntal-Apotheke	08631 / 91137	84513 Töging
So. 08.09.2019	Marien-Apotheke	08671 / 2246	84524 Neuötting
Mo. 09.09.2019	Bären-Apotheke	08679 / 81275	84508 Burgkirchen
	Viktoria-Apotheke	08631 / 91262	84513 Töging
Di. 10.09.2019	Michaeli-Apotheke	08671 / 4360	84503 Altötting
Mi. 11.09.2019	Johannes-Apotheke	08679 / 4748	84547 Emmerting
	Inntal-Apotheke	08631 / 91137	84513 Töging
Do. 12.09.2019	easyApotheke	08671 / 8843880	84524 Neuötting
Fr. 13.09.2019	Tilly-Apotheke	08671 / 6801	84503 Altötting

Angaben ohne Gewähr

[www.lak-bayern.notdienst-portal.de](http://www.lak-bayern.notdienst-portal.de)



Foto: Heiner Heine

## Große Lichterprozession und Mariä Himmelfahrt in der Wallfahrtsstadt Altötting

Traditionsgemäß lädt der Stadtpfarrer und Stiftspropst von Altötting, Prälat Günther Mandl, die gesamte Bevölkerung am Vorabend des Patroziniums der Heiligen Kapelle, also am 14. August um 20:00 Uhr in die Basilika St. Anna zu einer festlichen Messe mit anschließender Großer Lichterprozession ein. Die musikalische Umrahmung der Festmesse übernehmen die Altöttinger Kapellsingknaben und Mädchenkantorei unter Leitung von Herbert Hager. Alle Vereine und Verbände nehmen mit ihren Fahnenabordnungen teil, ebenso die Erstkommunionkinder, die gewählten Vertreter der drei Stadtpfarreien, alle Ordensleute, Priester, Diakone und Ministranten sowie die Bürgermeister und der Stadtrat.

Die Festmesse findet am 15. August um 10:00 Uhr mit Diözesanbischof Dr. Stefan Oster SDB, Passau, in der Basilika St. Anna statt. Vorangehen wird um 9:45 Uhr die feierliche Prozession mit der Kopie des Gnadenbildes von der Heiligen Kapelle in die Basilika St. Anna. Der Altöttinger Kapellchor und das Orchester des Altöttinger Marienwerkes übernehmen mit der Aufführung der Nikolaimesse von Joseph Haydn die musikalische Gestaltung der Messfeier.

Weitere Messen an Mariä Himmelfahrt (15. August):

7:00 Uhr Gnadenkapelle

15:00 Uhr Stiftspfarrkirche, Marienvesper mit der Schola Autingensis, anschl. AVE vor der Gnadenkapelle

Anzeige

Anzeige

## Ihre Hilfe im Trauerfall

Altöttings ältestes privates Bestattungsinstitut für  
Erd- und Feuerbestattung sowie Überführungen



**Josef Schmidbauer**

Am Städt. Friedhof, Kardinal-Wartenberg-Str.1, Altötting  
Sonn- und Feiertage dienstbereit

- Wir erledigen für Sie alle Behördengänge •
- vereinbaren mit Ihnen die Termine und Gestaltung der Trauerfeier •
- wir beraten und erledigen für Sie - Zeitungsanzeigen, Sterbebilder, Trauerkarten und Blumenschmuck • Auf Wunsch kommen wir kostenlos ins Haus, auch zur Vorsorge •
- Abschlüsse und Abrechnungen mit Versicherungen •

 **0 86 71 / 67 18**

## „Altötting mit allen Sinnen erleben“ – Führungen in den Sommerferien

Sinne sind das Tor zur Welt – Sinne sind aber auch das Tor zu sich selbst und können zu persönlichen und spirituellen Erlebnissen führen. Begeben Sie sich daher auf eine Reise für die Sinne. Feines für die Nase gibt's in Schuhbeck's Gewürzladen in Altötting. Kräuter und Gewürze sind derart gut für unsere Gesundheit, dass es spannend ist, sich intensiv mit ihnen zu beschäftigen.

Feines für den Gaumen bietet im Anschluss die Coniserie-Dengel, die aus erlesensten Zutaten Köstlichkeiten produziert, die die Herzen aller Schokoladen-Fans höher schlagen lassen. Untrennbar zu einem Wallfahrtsort gehört auch der Geruch von Weihrauch. Der Tradition des Räucherns gehen Sie genauer auf die Spuren. Auch für den Hörsinn bietet die Führung einen kurzen Abstecher in den Themenbereich der Kirchenmusik.

### Öffentliche Führungen in den Sommerferien:

Termine: 07.08., 14.08., 21.08., 28.08. und 04.09.2019

8.- Euro pro Person (inkl. Verkostung und einem kleinen Geschenk pro Teilnehmer) jeweils mittwochs um 14:00 Uhr vor dem Rathaus, Dauer 90 Minuten

Anmeldung bis spätestens einen Tag vor Führung im Wallfahrts- und Tourismusbüro (im Rathaus), Tel. 08671 506219 [touristinfo@altoetting.de](mailto:touristinfo@altoetting.de)

*Ein Besuch beim Weihrauchmuseum Kilwing.*

*Foto: Dirschl*



**FEST  
DER  
SINNE  
2019  
FREITAG  
20. SEPTEMBER  
19.00-23.00 UHR  
KAPELLPLATZ  
ZUCCALLIPLATZ  
ALTÖTTING**

**EINTRITT FREI!**

VERANSTALTER:



Kreisstadt Altötting



VR | meine Raiffeisenbank eG  
[www.rv-direkt.de](http://www.rv-direkt.de)

**fest-der-sinne.info**



Die Dioramenschau im Marienwerk. Foto: Dirschl



Von links: Der Vorsitzende des Marienwerks, Monsignore Josef Fischer und Geschäftsführer Josef Herrmann. Foto: Roswitha Dorfner

## Tag des Altöttinger Marienwerks am Sonntag, 8. September 2019

Auch heuer findet in gewohnter Weise wieder am zweiten Sonntag im September der Tag des Altöttinger Marienwerks statt. Eingeleitet wird der „Tag der offenen Tür“ mit einem Festgottesdienst in der Basilika St. Anna um 10:00 Uhr, welcher der Vorsitzende des Marienwerks, Monsignore Josef Fischer, zelebriert.

Ihm zur Seite steht Pilgerpfarrer Hannes Lorenz von der Diözesan-Fußwallfahrt Regensburg, der in enger Verbundenheit zu unserem Wallfahrtsort sehr gerne dieser Einladung folgte. Der Festgottesdienst wird wie gewohnt vom Kapellchor der Bischöflichen Administration und vom Kapellorchester des Altöttinger Marienwerks gestaltet. Zur Aufführung kommt die überaus bekannte „Missa in G“ von M. Filke – ein seiner Orchestrierung sehr harmonisches Musikwerk.

Max Filke wurde am 5. Oktober 1855 als Sohn des Lehrers und Organisten Benjamin Filke in Steubendorf bei Leobschütz, Oberschlesien, geboren. Seine Mutter Amalie, geb. Elsner, war eine Lehrerstochter. Sein musikalisches Leben und Wirken erstreckte sich neben Breslau, Regensburg, Duderstadt und Leipzig auch in Straubing. Dort wirkte er von 1881 bis 1890 als Chordirigent an der Kirche St. Jakob und

als städtischer Musikdirektor. Nach einer kurzen Zwischenstation als Chorleiter in Köln wurde er 1891 Domkapellmeister in Breslau und 1893 auch Lehrer am Breslauer Institut für Kirchenmusik. 1899 wurde er mit dem Titel eines Königlich Musikdirektors ausgezeichnet. Kurz vor seinem Tod im Jahr 1911 wurde Max Filke noch die Ernennung zum Professor zuteil.



Im Anschluss lädt das Marienwerk alle Besucher und Gäste zur gemeinsamen Begegnung in seinen Räumlichkeiten am Kapellplatz 18 ein. Wie an jedem Tag des Marienwerks sind die Dioramenschau Altötting und alle vorgeführten Filme bei freiem Eintritt für seine Besucher geöffnet. Um 12:30 Uhr besteht die Möglichkeit, die Anfang 2019 fertiggestellte Produktion des Films „Die Wallfahrt zu Unserer Lieben Frau - erzählt durch die Dioramenschau Altötting“ anzusehen. Gerade rechtzeitig zum 60-jährigen Jubiläum „Dioramenschau Altötting“ wurde diese Verfilmung fertiggestellt. Ein weiterer Film nach Wahl (die Mehrheit der Filmbesucher entscheidet) wird um 13:15 Uhr vorgeführt.

Beim traditionellen „Ave“, dem Mariengruß vor der Gnadenkapelle um 14:15 Uhr segnet Monsignore Fischer die Versammelten mit dem Gnadenbild. Nachdem im letzten Jahr eine sog. „Offene Chorprobe“ der Kinder und Jugendlichen der Altöttinger Kapellsingknaben und Mädchenkantorei das Programm bereicherten, lädt das Marienwerk in diesem Jahr zu einer entspannten, besinnlichen halben Stunde in die Kirche St. Konrad ein.

Dort erwarten den Zuhörern und Gästen unter dem Motto „Musik und Wort“ unterschiedliche, interessante textliche Beiträge. Die musikalische Gestaltung wird durch das Bläserensemble des Altöttinger Marienwerks „Altes Blech“ übernommen.

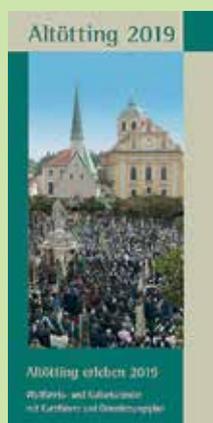
Der Tag des Marienwerks endet in gewohnter Weise durch die Mitgliederversammlung. Hierzu besteht um 16:30 Uhr sowohl für die Mitglieder des Altöttinger Marienwerk e.V. als auch für alle weiteren Interessierten die Möglichkeit, über die Aktivitäten des Vereins mehr zu erfahren. Monsignore Josef Fischer als Vorsitzender, die weiteren Vorstände und Geschäftsführer Josef Herrmann stehen für Fragen und Anregungen sehr gerne zur Verfügung.

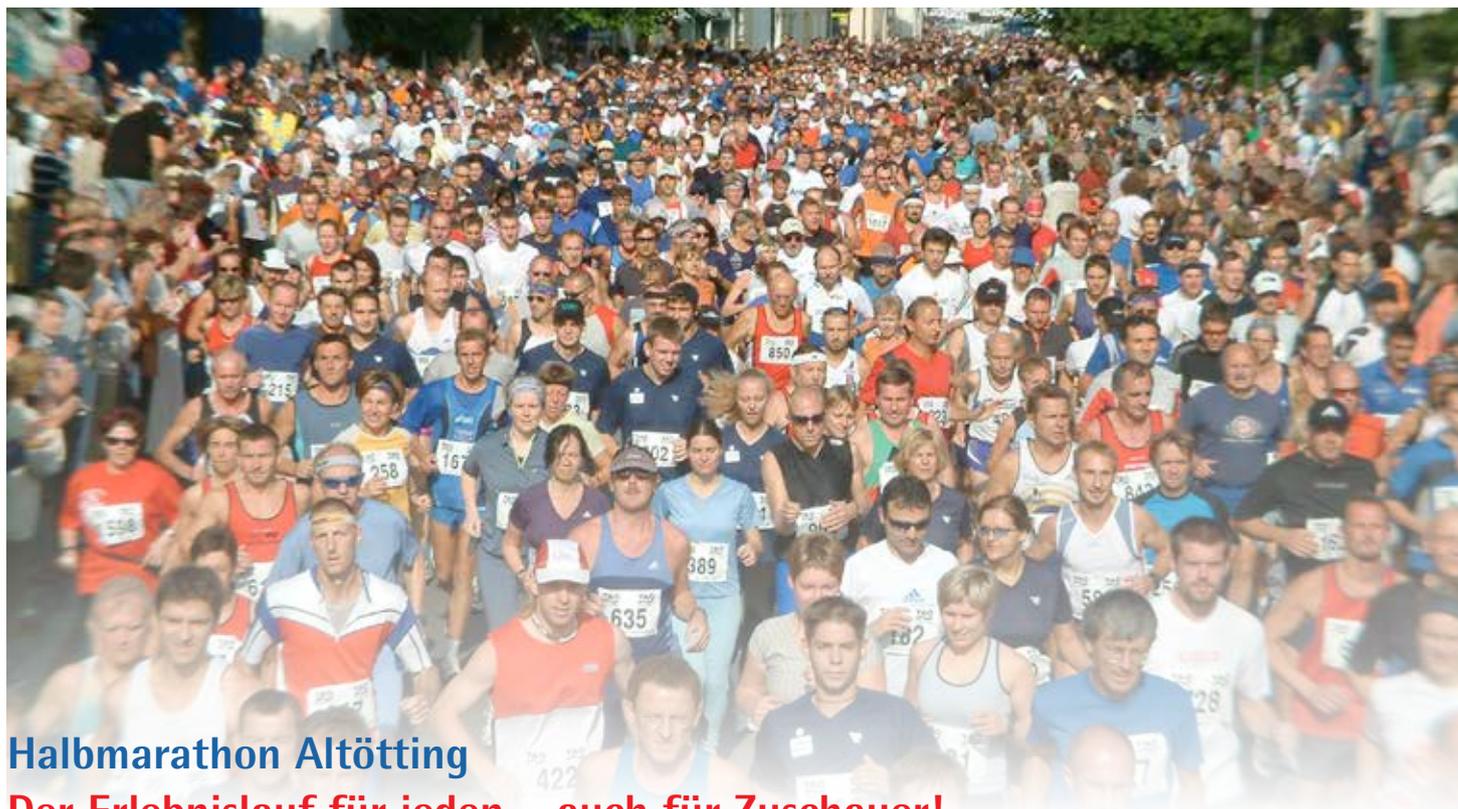
Alle Altöttinger Bürgerinnen und Bürger, sowie die Besucher und Gäste Altöttings sind sehr herzlich eingeladen, diesen Tag gemeinsam zu feiern und die Angebote zu nutzen.

Text: Altöttinger Marienwerk

## Erinnerung: Terminmeldung für den Wallfahrts- und Kulturkalender 2020

Zur Information ihrer Bewohner und Gäste erstellt die Kreisstadt Altötting zusammen mit der Bischöflichen Administration der Hl. Kapelle und der Wallfahrtskustodie jährlich den gedruckten **Wallfahrts- und Kulturkalender**. Zur Vorbereitung eines umfassenden und vollständigen Kalendariums 2020 benötigen wir die Mithilfe aller Veranstalter! Termine von Veranstaltungen, die für die Öffentlichkeit und für Gäste der Wallfahrtsstadt zugänglich sind, können **bis 16. August 2019** per Online-Meldung über die Homepage <https://www.altoetting.de/tourismus/login/> eingereicht werden. Meldungen für den Online-Kalender sind ganzjährig jederzeit möglich! Ansprechpartnerin für Rückfragen ist Melanie Gerlich vom Wallfahrts- und Tourismusbüro unter Tel. 08671 506238 oder [veranstaltungen@altoetting.de](mailto:veranstaltungen@altoetting.de)





## Halbmarathon Altötting

### Der Erlebnislauf für jeden – auch für Zuschauer!

Das Laufereignis am 15. September bietet für jeden eine passende Strecke.

Man muss ja nicht die 21 km Halbmarathonstrecke laufen um dabei zu sein. Es werden auch 6 km Laufen oder auch Walking angeboten. Und wem das zu weit ist der kann sich auf der 1,3 km Hobbystrecke austoben.



#### Außergewöhnliche Medaille

Die speziell für den Lauf angefertigten Medaillen waren schon immer etwas Besonderes in Altötting. In diesem Jahr wurde die Medaille wie ein Lebkuchenherz geformt. Im Inneren der

Medaille befindet sich ein USB-Stick! Diese Medaille bekommen ausnahmslos alle Teilnehmer im Ziel, egal auf welcher Strecke sie laufen.

#### Aktionen auf der großen Stimmungsmeile

Am ersten bzw. letzten Kilometer passieren die Teilnehmer die Stimmungsmeile. Auch in diesem Jahr werden Bands, Showgruppen, Stelzengeher etc. für Stimmung sorgen.

#### Sportmesse

Am Samstag 14.9. (14-18 Uhr) sowie am Sonntag 15.9. (8-15 Uhr) findet auch wieder die Sportmesse am Parkplatz der Weiß-Ferdl Schule statt (Anmeldung/Startunterlagen). Zahlreiche Firmen und Vereine werden sich dort präsentieren, u.a. die Deutsche Kinderreumastiftung, der dm-Drogeriemarkt, die Firmen Bauerfeind, Energycake, Generali, Deutsche Vermögensberatung, die Polizei, das AVP-Autohaus Altötting uvm.. Einfach mal durchstöbern und sich informieren. Wer sich gerne kostenlos auf der Messe präsentieren möchte soll sich an den Veranstalter wenden ([halbmarathon@gmx.de](mailto:halbmarathon@gmx.de)).

#### Teilnehmergeschenk

In diesem Jahr erhalten die 6 km Läufer/Walker und die Halbmarathonläufer eine praktische Bauchtasche.

#### Gratis Anreise mit der Südostbayernbahn!

Die Teilnahmebestätigung gilt als Fahrkarte für die Südostbayernbahn. So kann man umweltfreundlich anreisen und nach dem Lauf auch noch ein Bier trinken.

#### Sonderwertungen

Neben der bisherigen sog. Bestenwertung beim Halbmarathon (es wird das Alter des Teilnehmers berücksichtigt) und der Firmenwertung, gibt es in diesem Jahr auch eine Vereinswertung (Anzahl der Teilnehmer) und eine Mannschaftswertung (die schnellsten drei Läufer). Und natürlich auch den „Pokal der Schulen“.

#### Firmenwertung

Sehr beliebt ist gerade der 6km-Lauf bei Firmen die den Lauf nutzen, um die Gemeinschaft zu pflegen und um miteinander Spaß zu haben.

#### Helfer gesucht

Wer trotz des vielfältigen Angebotes dennoch nicht mitlaufen kann oder will, kann dennoch aktiv bei dieser Sport-Großveranstaltung mit dabei sein – als Helfer. Jede helfende Hand ist gerne willkommen.

Infos aller Art unter [halbmarathon@gmx.de](mailto:halbmarathon@gmx.de) oder unter [www.halbmarathon.de](http://www.halbmarathon.de).



Foto: Vierlinger



## Ehrung der besten Altöttinger Schulabsolventen

Am 30. Juli 2019 fand im Altöttinger Rathaus der Ehrungstermin für die Altöttinger Schulabsolventinnen und -absolventen mit einem herausragenden Abschluss statt. Erster Bürgermeister Herbert Hofauer freute sich, den Schülern persönlich seine Hochachtung für diese besonderen Leistungen aussprechen zu können. Als Anerkennung für diese Leistungen erhielten die Schülerinnen und Schüler eine Ehrenurkunde und einen Büchergutschein.

**Christina Armbruster**, Abitur  
Maria-Ward-Gymnasium

**Sarah Hopp**  
Maria-Ward-Gymnasium

**Philippa Gräfin von Wehinitz und Tettau**,  
Abitur, Maria-Ward-Gymnasium

**Franziska Langlechner**, Abitur  
Maria-Ward-Gymnasium

**Alina Schoppmeyer**, Abitur  
Maria-Ward-Gymnasium

**Carina Weigl**, Abitur  
Maria-Ward-Gymnasium

**Hanna Bruckmayer**, Abitur  
König-Karlmann-Gymnasium

**Pia Bruckmayer**, Abitur  
König-Karlmann-Gymnasium

**Johanna Eschenbacher**, Abitur  
König-Karlmann-Gymnasium

**Christoph Lerps**, Abitur  
König-Karlmann-Gymnasium

**Christoph Putz**, Abitur  
König-Karlmann-Gymnasium

**Laura Weindl**, Abitur  
König-Karlmann-Gymnasium

**Leonie Widmann**, Abitur  
König-Karlmann-Gymnasium

**Vanessa Wydrin**, Abitur  
König-Karlmann-Gymnasium

**Daniel Ernst**, It-System-Elektroniker  
Staatliche Berufsschule I, Traunstein

**Andreas Gauder**, Fachinformatiker –  
Anwendungsentwicklung  
Staatliche Berufsschule I, Traunstein

**Simon Hundsberger**, Fachinformatiker –  
Systemintegration  
Staatliche Berufsschule I, Traunstein

**Anastasia Yankina**,  
Qualifizierter Hauptschulabschluss  
Max-Fellermeier-Grund- und Mittelschule,  
Neuötting

**Johannes Hager**,  
Qualifizierter Hauptschulabschluss  
Weiß-FerdI-Mittelschule

**Sebastian Kieswimmer**,  
Qualifizierter Hauptschulabschluss  
Weiß-FerdI-Mittelschule

**Pauline Depperschmidt**,  
Qualifizierter Mittelschulabschluss  
Weiß-FerdI-Mittelschule

**Angelina Schwabenland**,  
Qualifizierter Mittelschulabschluss  
Weiß-FerdI-Mittelschule

**Matthias Weindl**, Tischler  
Staatliche Berufsschule I, Mühldorf/Inn

**Yvonne Bauer**, Mittlere Reife  
Maria-Ward-Realschule

**Emilia Burger**, Mittlere Reife  
Herzog-Ludwig-Realschule

**Maher Chalha**, Mittlere Reife  
Herzog-Ludwig-Realschule

**Viktoria Kleinschmidt**, Mittlere Reife  
Herzog-Ludwig-Realschule

**Linda Maier**, Mittlere Reife  
Herzog-Ludwig-Realschule

**Stefanie Schröder**, Mittlere Reife  
Herzog-Ludwig-Realschule

**Veronika Uvarov**, Mittlere Reife  
Herzog-Ludwig-Realschule

**Corinna Zeisler**, Mittlere Reife  
Herzog-Ludwig-Realschule

**Nicole Mooshofer**, Verwaltungsangestellte  
Staatliche Berufsschule II, Traunstein

**Jessica Zerr**, Rechtsanwaltsfachangestellte  
Staatliche Berufsschule II, Traunstein

**Verena Holzmann**, Chemielaborantin  
Berufliche Schulen, Altötting

**Adrian Ill**, Mittlere Reife  
Berufliche Schulen, Altötting

**Thomas Irgmeier**, Elektroniker:  
Energie- und Gebäudetechnik  
Berufliche Schulen, Altötting

**Dominik Kaya**, Mittlere Reife  
Berufliche Schulen, Altötting

**Kerstin Schuch**, Fachverkäuferin im  
Lebensmittelhandwerk – Fleischerei  
Berufliche Schulen, Altötting

**Elvira Schulz**, Kauffrau im Einzelhandel  
Berufliche Schulen, Altötting

**Alexander Wilding**, Kaufmann für  
Büromanagement  
Berufliche Schulen, Altötting

**Miriam Zeller**, Kauffrau für Büromanagement  
Berufliche Schulen, Altötting

**Elif Akbaba**, Staatlich geprüfte Sozialbetreuerin  
und Pflegehelferin  
Berufliches Schulzentrum,  
Mühldorf/Inn

**Bettina Kieswimmer**, Zahnmedizinische  
Fachangestellte, Berufliches Schulzentrum,  
Mühldorf/Inn

**Anastasiia Kovalenko**, Staatlich geprüfte  
Kinderpflegerin, Berufliches Schulzentrum,  
Mühldorf/Inn

**Julia Perschl**, Medizinische Fachangestellte  
Berufliches Schulzentrum, Mühldorf/Inn

**Katharina Schön**, Staatlich geprüfte  
Sozialbetreuerin und Pflegehelferin  
Berufliches Schulzentrum, Mühldorf/Inn

**Bettina Staudhammer**, Medizinische Fachangestellte  
Berufliches Schulzentrum, Mühldorf/Inn

**Michelle Walter**, Staatlich geprüfte Kinderpflegerin  
Berufliches Schulzentrum, Mühldorf/Inn

## Integration: Black-Power im Boxgym Altötting

„Wir sind eine Begegnungsstätte der besonderen Art“, bringt es Kickboxtrainer Gerhard Johannes Walter von der Kampfsportabteilung des TV 1864 Altötting auf den Punkt. Schon vor 40 Jahren war die Abteilung für viele Bürger mit Migrationshintergrund ein sicherer und freundlicher Anlaufpunkt. Damals waren hauptsächlich die „Türkenbuben“ bei uns, die sonst keine Sportheimat fanden.

Anfang der 90-iger Jahre kam es dann zum Balkankrieg und wieder fanden sich im Menschenstrom, der nach Deutschland, diesmal aus Jugoslawien kam, viele trainingswillige Burschen verschiedener ethnischer Prägung, die erfreulicherweise bei den Übungsstunden einen „Burgfrieden“ einhielten. „Das war nicht immer ganz einfach“ weiß der damalige Abteilungsleiter Walter zu berichten. „Es gab Vorbehalte, Vorurteile und einfach falsche Meinungen auf allen beteiligten Seiten – aber für Außenstehende fast unglaublich, der sportliche Gedanke hat immer die Oberhand behalten und ein friedliches Miteinander war durchgehend möglich.“

Ähnlich professionell haben wir auch die Problematik mit der Flut von den „Russland-Deutschen“ damals gelöst und am Ende haben wir ein solides Zusammenleben in gegenseitigem Respekt bewirkt, denn viele Grenzen, Sprachbarrieren, oder Unterschiede im Aussehen sind beim gemeinsamen Sport letztlich zweitrangig oder unwichtig und nicht der Rede wert. Natürlich muss die Mischung stimmen, man kann nur einem Teil eine neue Heimat geben.

Zuviel ist wie immer im Leben ungesund und führt zu Problemen, Spannungen und letztlich Ärger. Aktuell haben wir noch einige Sportler aus Syrien und Afghanistan, die sich sehr gut integriert haben und vollkommen unauffällig ihrem Sport nachgehen. Mit Hilfe klarer Zielvorgaben und Regeln haben wir im Boxgym gute Erfahrungen gemacht. Natürlich gab es in der Vergangenheit immer wieder mal Vorfälle, die beherztes Eingreifen nötig machten und in Hausverboten endeten.

Aber unter dem Strich waren das Einzelfälle, die nicht ins Gewicht fallen. Faule Äpfel gibt es in allen Völkern, da muss man sich rechtzeitig trennen und für diejenigen, die jetzt bei uns eine sportliche Heimat gefunden haben, würde Trainer und Frontman Gerhard Walter jederzeit seine Hand ins Feuer legen. Die meisten sind supernett und passen von Haus aus gut zu uns und wenn der Außereuropäische Flüchtlingsanteil bei den Trainierenden die 15 % Grenze nicht übersteigt, ist eine Integration und ein fruchtbares Miteinander absolut gegeben.



Kickboxtrainer Gerhard Walter (li.) freut sich über den Bayerischen Spracheinschlag von Bereket Mebrahtam Belay, der ein fleißiger und von allen anderen voll akzeptierter Trainingsbesucher ist.

Wie gut das Ganze klappen kann, zeigt das jüngste Beispiel, der aus Eritrea stammende, 28 Jahre alte Bereket Mebrahtam Belay aus Neuötting. Er ist jetzt seit einem Jahr bei uns und hat sich bestens integriert. Es gibt auf allen Seiten keine Berührungsängste, oder andere Hemmnisse. Ein weiteres Paradebeispiel wie wertvoll doch die Arbeit im Integrationsstützpunkt Boxgym Altötting ist.

Text und Bild: Gerhard Johannes Walter, Frontmann Kickboxen

Anzeige

## Hausverwaltungen



### Gerhard Johannes Walter

Immobilienwirt &  
Finanzberater

**Telefon 0 86 34 - 68 86 68**  
**Mobil 01 71 - 8 00 23 45**

## Neues in Kürze aus der TVA-Kampfsportabteilung

**Eugen ILL:** Die Vorbereitung für die Weltmeisterschaft im Kickboxen, die Ende November in Antalya stattfindet, hat begonnen. Trainer Gerhard Johannes Walter hat die Bundestrainer zur Abstimmung des Trainings, das an drei Orten stattfindet, dringend um eine Besprechung gebeten, die im Rahmen des WAKO Sommercamps in Inzell stattfinden wird.

**Sommerfest:** Mit knapp 70 Teilnehmern fand das diesjährige Sommerfest wieder auf dem Parkplatz des Boxgym statt. Bei Speis und Trank ergaben sich bei fröhlicher Stimmung gute Gespräche, die im stressigen Trainingsbetrieb oft nicht möglich sind.

**Zwei Kampfkatten** stellten sich unmittelbar vor dem Sommerfest noch nachträglich der Gürtelprüfung und bestanden beide mit Bravour. **Linda Saller** legte die Prüfung zum weiß-blauen Gürtel mit Bestleistung ab und **Leandro Hauck** durfte sich mit guter Leistung über den weiß-gelben Leistungsnachweis freuen.

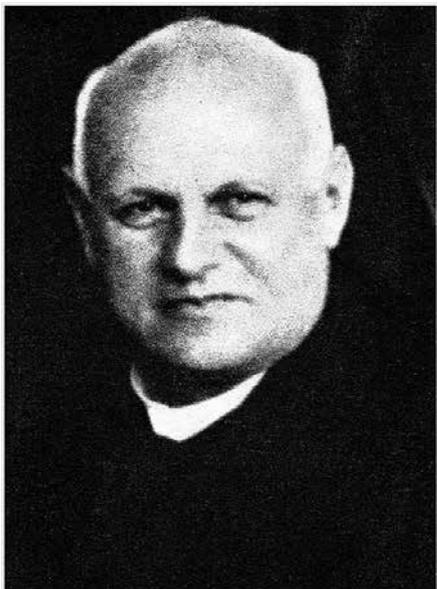
**Boxgym im neuen Glanz:** So gut wie abgeschlossen sind die Umbautätigkeiten im Boxgym. In der nächsten Ausgabe präsentieren wir die komplette Maßnahme, die dank dem Förderverein umgesetzt werden konnte.

**Förderverein:** Für drei weitere Jahre wurde dem Förderverein der Box- und Kickboxfreunde e. V. die Gemeinnützigkeit vom Finanzamt gewährt und damit wurde auch die überlebensnotwendige Arbeit für die nächsten drei Jahre sichergestellt. Ohne den Förderverein und seine zahlreichen Mitglieder und Förderer wäre ein Projekt wie das Boxgym nicht darstellbar.

Text: Gerhard Johannes Walter, Frontmann TVA-Kickboxen

## Altöttinger Straßennamen Adalbert-Vogl-Straße

von Manfred Lerch, Stadtheimatpfleger



Msgr. Adalbert Vogl.

Sie verbindet die Raitenharter Straße mit der Holzhauser Straße und wurde in den 50-er Jahren vom Altöttinger Stadtrat nach dem Administrator der Hl. Kapelle, Msgr. Adalbert Vogl benannt, der von den Nazis hingerichtet wurde.

Adalbert Vogl wurde am 8. März 1876 als Sohn der Zolleinnehmersleute Sebastian und Katharina Vogl im oberbayerischen Reischach bei Oberaudorf/Inn geboren. Von den elf Geschwistern starben vier im frühen Kindesalter. Die drei Söhne, Sebastian, Karl und Adalbert wandten sich dem geistlichen Stande zu. Nach der Versetzung des Vaters nach Eggfing erwarb dieser ein Häuschen im nahen Pocking, wo jeder der drei Brüder seine Primiz feierte. Adalberts erste Dienststellen waren Zeilarn, Hals bei Passau und Vilshofen.

Am 26. April 1906 trat Vogl die Stadtpfarrkooperatorenstelle in Altötting an, wo er durch fast vier Jahrzehnte als großer Freund der Schulkinder und beliebter Katechet segensreich wirkte. Nach langen Verhandlungen wurde 1913 das Krankenhausbenefizium als Kooperatorbenefizium für die Seelsorge am Krankenhaus, Marienstift und Bruderhaus errichtet und Vogl zum ersten Kuraten ernannt. Mit viel Geschick hat er nicht nur den Bau des Kuratenhauses bewerkstelligt, sondern darüber hinaus auch die Gelder zur finanziellen Fundierung dieses Benefiziums organisiert. Der leutselige und kontaktfreudige Geistliche erwarb sich im Laufe der Jahre einen großen Bekanntenkreis, der ihm in seiner späteren Stellung von Nutzen war.

Als sich im Mai 1924 die Stelle des weltlichen Kapelladministrators erledigte, wurde Adalbert Vogl zum ersten geistlichen Administrator berufen, was der Altötting-Wallfahrt in den schweren Jahren nach dem Ersten Weltkrieg zu neuer Blüte verhalf:

- Zunahme der organisierten Eisenbahn-Wallfahrt
- regelmäßige Pilgerleiter-Konferenzen
- verstärkte geistliche Betreuung der Wallfahrer
- Kapellplatz-Illuminierung bei Lichterprozessionen
- Baumaßnahmen in der Gnadenkapelle: Notausgang, Heizungseinbau, Anhebung des Bodenniveaus im Langhaus

Aber auch für die wirtschaftlichen Notwendigkeiten zeigte sich Administrator Vogl aufgeschlossen. So beteiligte er sich 1924 auch als Mitgründer und Aufsichtsrat der Gewerbebank, der späteren Volksbank.

An der Wiedererrichtung des 3. Stifts (1. Stift: König Karlmann 876 bis 907; 2. Stift: Ludwig der Kelheimer 1231 bis 1803) im Jahre 1929 hatte Vogl maßgeblichen Anteil. Als „Spiritus rector“ leitete er Kauf

und Abriss des baufälligen Fenthofes sowie Finanzierung und Neubau des Rupertusstiftes an der Konventstraße. Außerdem erbaute er die Pfarrturnhalle an der Holzhauser Straße, erweiterte die Sakristei der Stiftspfarrkirche, ordnete das Kapellarchiv und besorgte den Bau der Kapitelsgruft in der Sebastianikapelle im Jahre 1933.

Auch in den schlimmsten Zeiten des Naziterrors vermied es Adalbert Vogl, den Parteibonzen Angriffsflächen zu bieten. Umso tragischer musste es erscheinen, dass ein einmaliges Aufflammen kirchlich-patriotischer Gesinnung in den letzten Kriegstagen seinen Tod herbeiführte. Als nämlich in den frühen Morgenstunden des 28. April 1945 der Münchner Radiosender die Meldung vom Erfolg der Freiheitsaktion des Hauptmanns Gerngroß unter der Parole „Fasanenjagd“ verbreitete, begab sich der Administrator – aus heutiger Sicht zu voreilig – ins Altöttinger Rathaus. Dort wollte er in Erfahrung bringen, ob man anstatt der Hakenkreuzfahne wieder die althergebrachte weiß-blaue Rautenfahne hissen dürfe und die Rückführung der im Bruderhaus provisorisch untergebrachten Gnadenbild-Kopie an seinen früheren Stamplatz im Sitzungssaal des Rathauses anregen solle.

Als er dort keinen Ansprechpartner fand, begab er sich ins Landratsamt (heute: Max-Keller-Schule), wo er ebenfalls keinen Verantwortlichen antraf. Deshalb kehrte er in die Administration zurück. Inzwischen aber war die Meldung vom gescheiterten Putschversuch der Freiheitsbewegung eingetroffen und die Schritte des Dekans von Nazi-Größen beobachtet und verraten worden. Obwohl Adalbert Vogl im eigentlichen Sinn nicht zum Kreis der Widerständler gehörte, wurde er mittags verhaftet und trotz Unschuldsbeteuerungen zusammen mit fünf weiteren Altöttinger Bürgern am Samstag, 28. April 1945 um halb vier Uhr nachmittags in einer Ecke des Landratshofs durch Genickschuss von der SS grausam ermordet und im Friedhof verscharrt.

Kapelladministrator Adalbert Vogl ruht in der Familiengruft des Michaeli-Friedhofs. Eine Erinnerungstafel in der Rastkapelle mahnt:

*„Ihre Namen sollen unvergessen, ihr Andenken heilig sein.  
Ihr Opfer sei uns Vermächtnis und Verpflichtung!“*



Die vorläufige Gedenkstätte für die Opfer des 28. April im Jahre 1949.

Quellen:  
Becker, Peter: Der 28. April in Altötting, 2005;  
Strauß/Lerch: Altötting in alten Ansichten Bd. 2, 2002;  
König, C.J.M.: Dreimal Chorherrnstift Altötting, 1949, Passavia Verlag Passau,  
mit freundlicher Genehmigung © Battenberg Gietl Verlag Regenstauf

## „Summer Feelings“ am Klavier

**Matinée der Klavierklasse von Elena Storck –  
Junge Klaviervirtuosen zeigten ihr Können**



Elena Storck (2. von rechts) mit den jungen Klaviervirtuosen der Matinée.  
Foto: privat/Harry Kempf

Am 6. Juli 2019 fand in der Aula der Berufsfachschule für Musik das traditionelle Sommerkonzert der Klasse von Pianistin und Klavierpädagogin Elena Storck statt. Diese Tradition bereichert mittlerweile zum 7. Mal das Kulturleben der Kreisstadt Altötting.

Bei freiem Eintritt brachten 11 Schüler, alles Kinder und Jugendliche aus Altötting und Umgebung im Alter von 9 bis 17 Jahren den zahlreich erschienenen Besuchern ihr erlerntes Können zu Gehör. Erstaunlich war wiederum die Vielfalt des dargebotenen Programms,

Anzeige

... der himmlische Biergarten

### Der Andechser im Schex

- wunderschöner Kastanien-Biergarten
- vorzügliche Andechser Klosterbiere
- bayerische Brotzeiten und deftige Küche
- Kinderspielplatz mit Klettergerüst und Rutsche

... auf geht's zum Andechser !!!

**Warme Küche:**  
Mo und Do 17 - 22 Uhr  
Di, Mi, Fr, Sa 11 - 14 u. 17 - 22 Uhr  
So 11 - 14.<sup>30</sup> u. 17 - 21 Uhr  
Feiertage 11 - 16.<sup>30</sup> Uhr  
Kein Ruhetag!

**Andechser im Schex**  
Kapuzinerstraße 11-13, Altötting  
Tel. 08671/5965 oder 08671/9264-0  
info@altstadthotel-schex.de  
www.altstadthotel-schex.de

*Auf Ihren Besuch freut sich Ihre Familie Jchle!*

### Professionelle Hilfe beim Immobilienverkauf



**Gerhard Geier**  
Franz-Werfel-Str. 9a  
84503 Altötting  
0152-01792294

**Gerhard Geier**  
Immobilien

Sie überlegen, Ihre Immobilie zu verkaufen?  
Nutzen Sie die günstige Marktlage!  
Ich berate Sie gerne unverbindlich!

[www.immobilien-geier.de](http://www.immobilien-geier.de)

und die Präsenz, Genauigkeit und Virtuosität beim Klavierspiel aller Schülerinnen und Schüler.

Eröffnet wurde der musikalische Reigen durch Frieda Vlaho mit „Sommernachtstraum“ von Anne Terzibaschitsch, überaus versiert in Stimmung und Artikulation vorgetragen. Ihr Bruder, Julius Vlaho, folgte mit „Romanze in F-Dur“ von Ludwig van Beethoven, in sehr feinfühlig und überzeugender Weise dargebracht.

In „Erinnerung“, ebenfalls von Anne Terzibaschitsch, schwelgte nachfolgend Ferdinand Nebelin, der sein besonders zartes und liebevolles Legato in der Englischen Weise „Greenleeves“ auf hervorragende Weise vervollkommnete. Ihm schloss sich Magdalena Kempf mit zwei Klavierstücken an, der Konzertetüde „Meereswind“ von Henri Bertini und der „Melancholischen Fantasie“ in a-Moll von Hermann A. Wollenhaupt, beides überaus schön und würdevoll vorgetragen.

Der musikalisch sehr abwechslungsreiche Vormittag wurde durch Elias Starnecker mit den Stücken „Gewitter“ von Friedrich Burgmüller und „Transformation“ von Anne Terzibaschitsch ausdrucksstark und prägnant fortgeführt. Seine Schwester, Lea Starnecker, folgte mit einem Stück von Reinhold Glière („Das Meer“, Op. 43/1) und „Glückes genug“ von Robert Schumann, beides in fröhlicher Leichtigkeit und erfrischender Weise gespielt. Felicitas Nebelin erfreute die Zuhörer in überaus gekonnter Virtuosität mit dem Walzer in a-Moll von Frédéric Chopin und mit moderner Literatur, dem „River Flows in You“ von Yiruma. In der Sonate in D-Dur „XVI. Finale“ von Joseph Haydn und in dem „Lied ohne Worte“ von Felix Mendelssohn-Bartoldi glänzte Eva Herrmann mit schwebend kultiviertem Ton und raffinierter Phrasierung.

Lea Platzer brachte den „Walzer in cis-moll“ (Op. 64/2) von Frédéric Chopin zu Gehör, beseelt und hoch sensibel im Ausdruck und spieltechnisch ein Genuss. Ein hohes künstlerisches Niveau und überragende Virtuosität präsentierte abschließend Kathrin Schuster. Mit gleich vier Klavierstücken hinterließ sie einen bleibenden, sehr überzeugenden Eindruck zum Abschluss dieser Matinée. Robert Schumanns „Des Abends“, Peter Tschaikowskys „Die Jahreszeiten: Mai, Helle Nächte“ und „Romanze f-Moll Op. 5 sowie Frédéric Chopins „Walzer f-Moll Op. 69/1“ krönten den überaus kurzweiligen Vortrag der Klavierklasse von Elena Storck.

Die vielen Zuhörer dankten allen Klaviervirtuosen mit herzlichem, langanhaltendem Applaus. Ein musikalischer Genuss zur samstäglichem Vormittagszeit, der sich mit der dargebotenen Virtuosität und Klasse einen festen Platz im Altöttinger Kulturleben erobert hat.

Text: Josef Herrmann,  
Geschäftsführer des Marienwerks

Anzeige

Anzeige

**Vandrobium**  
Michael Kiermayer | Gartenbau

**Gartenrestauration und -pflege**  
**Rasensanierung**  
**Baumpflege**  
**Beratung**

Beckstr. 16 0173 - 6513945  
84503 Altötting Fon 08671 - 88 31 05  
Fax 08671 - 88 31 06

www.vandrobium.de  
info@vandrobium.de

**KFZ-Prüfzentrum**  
**Ingenieurbüro J. Leisse**  
Neuötting/Eisenfelden (an der A94)

FAHRZEUGBEWERTUNG UNFALLGUTACHTEN

www.unfallgutachten.bayern

**Unsere besten Öffnungszeiten:**  
Mo-Fr 8.00 - 21.00 h und Sa 9.00 - 16.00 h

Amtl. Leistungen als GTU-Partner: Hauptuntersuchung inkl. Abgasuntersuchung

## Wir basteln ein Solarboot

### Ferienkurs für Kinder

Altötting. „Wir basteln ein Solarboot“ – so lautet ein Kurs für Kinder, den die Volkshochschule am Donnerstag, 05.09.2019, von 08.30 bis 12.00 Uhr im vhs-Zentrum veranstaltet. In diesem Kurs wird aus Recycling-Material wie einer Fischdose, Karton und einem Strohalm ein wassertaugliches Boot gebaut, das von einem Propeller und einem kleinen Solarmotor angetrieben wird. Der Motor wiederum empfängt seine Energie aus einer aufgebrauchten Photovoltaik Solarzelle, die Strom aus Licht produziert.



Hierbei lernen die Kinder, wie aus NICHTS (Wegwerf-Müll und kostenloser Sonnenenergie) ETWAS, und zwar etwas Brauchbares erstellt wird, wobei zeichnerische und rechnerische Talente sowie die Fingerfertigkeit der Kinder gefragt und angeregt werden. Bei Sonnenschein oder gutem Licht drehen dann die fertigen Solarboote im Teich oder Plansch Becken ihre Runden allein mit der Kraft der Sonne. Die Kinder basteln sich selbst ein Spielzeug, erkennen die kostenlose Energie aus dem Sonnenlicht und nehmen ihr Boot mit nach Hause.

Zu dem Kurs nimmt die Volkshochschule ([www.vhs-altoetting.de](http://www.vhs-altoetting.de)) unter Tel. 08671-12077 (Anrufbeantworter) Anmeldungen entgegen.

## Schwimmkurse für Kinder

ab 17.09.2019

Volkshochschule Alt-/Neuötting-Töging

**vhs** 08671 12077  
[www.vhs-altoetting.de](http://www.vhs-altoetting.de)

**Redaktions- und Anzeigenschluss für die September-Ausgabe ist am Donnerstag, den 29. August 2019.**

## Empfang anlässlich der 60. Gelöbniswallfahrt der Donauschwaben



Hinten von links: Dr. Martin Huber, MdL, Paul Nemeth, MdL Stuttgart, Administrator und Wallfahrtsrektor Prälat Günther Mandl, Erster Bürgermeister Herbert Hofauer, Parlamentarischer Staatssekretär Stephan Mayer, MdB, stv. Landrat Konrad Heuwieser. Vorne von links: Dipl.-Ing. Josef Lutz, stv. Vorsitzender Gerhards-Werk Stuttgart, S. E. H. H. József Csaba Pál, Bischof der Diözese Temeswar/Rumänien, S. E. H. H. Dr. Robert Zollitsch, Erzbischof em. der Erzdiözese Freiburg im Breisgau und S. E. H. H. Dr. Lajos Varga, Weihbischof des Bistums Waitzen/Ungarn. Foto: Stadt Altötting

Zum 60. Mal fand in diesem Jahr die Gelöbniswallfahrt der Donauschwaben nach Altötting statt. Anlässlich dieses Jubiläums hat Erster Bürgermeister Herbert Hofauer, am 14. Juli 2019 zu einem Empfang in den Großen Sitzungssaal des Altöttinger Rathauses eingeladen. Als Ehrengäste haben daran S. E. Dr. Robert Zollitsch, Erzbischof em. von Freiburg und ehemaliger Vorsitzender der Deutschen Bischofskonferenz, Weihbischof Dr. Lajos Varga aus Waitzen/Ungarn und Bischof József Csaba Pál aus Temeswar/Rumänien teilgenommen. Nach den herzlichen Grußworten von Ersten Bürgermeister Herbert Hofauer, Parlamentarischen Staatssekretär Stephan Mayer MdB, stv. Landrat Konrad Heuwieser und S. E. Erzbischof em. Dr. Robert Zollitsch sowie dem Dank an den Organisator der Wallfahrt, Herrn Dipl.-Ing. Josef Lutz, trugen sich die Ehrengäste in das „Goldene Buch“ der Kreisstadt Altötting ein.

## Badewonnen in grünem Wasser

Ein großes Thema sind das alte Freibad St. Georgen und der Speckbrettplatz im neuen Zeitzeugenband Nr. VIII. 14 Seiten der Broschüre widmen sich allein dieser Freizeitstätte, wobei das Bad 1933 noch vom Reichsarbeitsdienst gebaut worden war.

Erwärmt wurde das Quellwasser durch eine Vorwärmanlage, so dass in den Becken anfangs immerhin 16 Grad erreicht wurden. Mit der Zeit erwärmte sich das Wasser nicht nur, sondern färbte sich auch in ein sattes Grün, das beim berühmten „Eckerl“ eine hervorragende Tarnung gewährte!

Bei diesem Fangsterlvergnügen durfte man nicht über die Beckenecke laufen, sondern sich nur durch das Wasser retten. „Je dreckiger das Wasser war, desto besser hat man tauchen können, weil einen unter Wasser keiner mehr gesehen hat!“ Verschiedene Badegäste boten dem Schwimmmeister bei zunehmender Vergrünung an, das Bad mit dem Spaten umzustecken, was zu Platzverweisen führte!

Der Eingang zum Bad lag noch an der Südseite und der Eintritt kostete ein Fuchzgerl. Luftmatratzen im Wasser waren selbstverständlich erlaubt, wie auch Radschläuche von Autos als Schwimmreifen oder von Lkws als „Bade-Insel.“ Der Speckbrettplatz entstand aus Eigeninitiative. Eine Wiese wurde rechteckig ausgestochen und mittig eine Schnur gespannt. Gespielt wurde mit den Brotzeitbretteln, woher diese Sportart ihren Namen bekam.

Das Bad ist nicht der einzige Ausflug in die 1950-, -60-, 70-iger Jahre. Erinnerungen zur Josefsburggasse, Kolbergstrasse, zum Hüttenberger Weg, zur Georgen-, Chiemgau- und Fabrikstraße können mit dem neuen Band ebenfalls wiederaufleben. In der Raiffeisenbank an der Burghauser Straße und in der Touristinfo im Rathaus kann der neue Band um 2,50 Euro gekauft werden.

Fotos und Text: Renate Heinrich, Kreisheimatpflegerin



Impressionen vom alten Schwimmbad in Altötting.

Anzeige

**KARL LIEGL MARCO KEßLER**  
ERD- UND FEUERBESTATTUNGEN BESTATTUNGSVORSORGE

**IHR ANSPRECHPARTNER IM TRAUERFALL  
FÜR DEN LANDKREIS ALTÖTTING**

Wir bieten Ihnen eine große Auswahl an Särgen, Urnen und Sargwäsche, sowie Blumen, Zeitungsanzeigen und Sterbebilder. Gern kommen wir auch zu Ihnen ins Haus.

**Unsere Leistungen sind ohne jegliche Zuschläge!**  
z.B. bei Nachtabholungen, sowie an Wochenenden und Feiertagen.



Marco Keßler, Altötting

**SIE INTERESSIEREN SICH FÜR EINE  
BESTATTUNGSVORSORGE**

Informieren Sie sich über eine kostenlose Bestattungsvorsorgeberatung in unserem Haus.

**VORSORGE HEIßT FÜRSORGE  
schon darüber nachgedacht?**

Telefon 08671-5073228

Herrenmühlstraße 10d, 84503 Altötting  
Wir sind für Sie Tag und Nacht erreichbar.

Anzeige

# Autoglas

Wir reparieren und tauschen  
Autoglas in Originalqualität aus.



GLAS & GLANZ

AUTOCENTER OLIVER HÖHN

 Winhöringer Str. 20 · 84513 Töging am Inn  
 08631 / 188 310  
 info@glasundglanz.de

---

FACHBETRIEB FÜR AUTOGLAS  
UND FAHRZEUGAUFBEREITUNG  
[www.glasundglanz.de](http://www.glasundglanz.de)




- Die Herstellergarantie bleibt rechtlich voll erhalten.
- Wir haben zwanzig Jahre Erfahrung in Sachen Autoglas und geben Ihnen Garantie auf Dichtheit und Ausführung.
- **Notfallservice:** Wenn eine Scheibe zu Bruch geht, sind wir für Sie erreichbar. Mit einem kostenfreien Ersatzfahrzeug bleibt Ihre Mobilität erhalten.
- Im Notfall sind wir auch am Wochenende für Sie da.
- Auf Wunsch Abwicklung mit Ihrer Versicherung (ohne Rechtsberatung)
- Hol- und Bring-Service
- Leihwagen stehen während der Reparatur kostenfrei zur Verfügung.
- Eine Innenraumreinigung im Frontbereich ist selbstverständlich.

Sie haben  
nur EINEN  
Ansprechpartner,  
der Ihnen  
hilft.

## Wieder zahlreiche Teilnehmer beim Rätselspaß

Der Stadtblatt-„Rätselspaß“ mit der Verlosung von zwei Gutscheinen im Wert von je 50,- Euro wurde von der Spielwelt Schütz gesponsert. Das gesuchte Lösungswort war „Lederhose“. Aus den vielen Einsendungen wurden Doris Spieß und Bernadette Appel gezogen. Herzlichen Glückwunsch!



Auf dem Foto sind (v. l.): Doris Spieß, Markus Schütz (Inhaber Spielwelt Schütz) und Karl Appel in Vertretung von Bernadette Appel.

Es gibt zwei Einkaufsgutscheine  
im Wert von je 50 Euro zu gewinnen!  
Gesponsert von  
**Bücher-Schreibwaren  
Fraundorfner**

## IM STADTBLATT IST DAS GESUCHTE LÖSUNGSWORT VERSTECKT.

Wenn Sie diese Ausgabe sorgfältig durchblättern, entdecken Sie in den Rubriken fett gedruckte, hervorgehobene Buchstaben. Diese ergeben in der richtigen Reihenfolge das Lösungswort!

Lösungswort: \_ \_ \_ \_ \_

Bitte senden Sie bis spätestens 2. September 2019 das Lösungswort an die Redaktion:  
**Sonja Thoma, Rudolf-Diesel-Straße 5, 84556 Kastl!**  
Wir wünschen viel Glück!

Absender: .....

Telefon: .....

## Vorsorgen · Versichern · Finanzieren

**Josef Späth  
Klaus Schlickerrieder  
Nico Gänshirt**

Burghauser Straße 43b  
84503 Altötting

Telefon 0 86 71 - 88 15 66  
Telefax 0 86 71 - 88 15 67  
email: josef.spaeth@vpv.de



**SO VIEL IST SICHER. IHRE ZUKUNFT.**



## KOSTENLOSER PRIVATER KLEINANZEIGENMARKT

**Hallo! Gibt es denn noch kinder-  
liebe Vermieter?** Ich, w. 29 suche  
mit meinen 2 Jungs, 4 und fast 2  
Jahre, eine bezahlbare 2-3 Zimmer  
Wohnung. Am liebsten wäre uns in  
Winhöring, da meine Jungs hier in  
den Kiga gehen. Altötting, Neuötting,  
Töging und Mühldorf wären auch  
okay. Im Moment bin ich Arbeitssu-  
chende, das heißt, die Miete würde  
das Jobcenter übernehmen. Falls Sie  
damit kein Problem haben melden

Sie sich gerne bei mir. Bis hoffentlich  
bald. Meine Telefonnummer  
0160-92580473.

**Junge Referendarin** (ruhig, sauber,  
NR) **sucht ab 01.09.2019 Miet-  
wohnung** (1-2 Zimmer) in Neuötting  
oder Altötting, gerne (teil-)möbliert,  
bis ca. 500,- Euro. Telefon: 0178-  
6568503 (ggf. AB) oder E-Mail:  
christina.seitz@arcor.de

**UND SO KÖNNEN  
SIE GEWINNEN:**



Der Gewinner des Gut-  
scheines wird bei einer  
nichtöffentlichen Ziehung  
in der nächsten Ausgabe  
bekannt gegeben.

**Schreibtisch 120 x 80 cm zu verkaufen**, Höhe 72 cm, weiße Platte (Kunststoffoberfläche), Metallgestell schwarz, stabile Ausführung, kein Versand, Preis 2,- 5,- Euro. Tel. 08671-957612

**Verkaufe alte Zither mit Orig. Koffer für Liebhaber oder Sammler**, ca. 100 Jahre alt, Preis VB, Tel. 08671-8301. **Verkaufe Babybettchen mit Himmel**, Stubenwagen, mit Matratze, Leintüchern und zwei Boxen, VP 65,- Euro, Tel. 08671-8301

**Suche Dachbox** für Auto, ca. 500 – 600 l Volumen, 80 – 100 cm breit, Tel. 0176-66867614

**Verkaufe E-Motor-Dreirad**, Geschwindigkeit max. 20 Km/h, Leistung ca. 800 w, Reichweite ca. 40-60 km Neuwertig! 13 Km gefahren, VB 1.200,- Euro, Tel. 08671-6149

**Verkaufe fünf Breitreifen auf Alu-Felgen**, 5-Loch mit Michelin Sommerreifen **235/45 R17, 94Y**, 4x gut bis sehr gut, 1x Res-Reifen für nur 240,- Euro zu verkaufen. Telefon 08631-7518

**Verkaufen Marken Store** (Gardine Vorhang), weiß, Höhe 245 cm/ Breite 410 cm und Höhe 245 cm/ Breite 570 cm. VB, Altötting, Tel. 08671-4261 oder 08671-7309766

**Frührentner übernimmt Arbeiten für Innen und Außen** (Malern, Renovierungen, Hausmeister, Garten, Entsorgungen mit Anhänger) im Raum AÖ, Tel. 0152-22305534

**Verkaufe Fahrradständer Thule für 2 Räder**, für Anhängerkupplung, nicht für E-Bike geeignet, sehr gut erhalten, VB 100,- Euro, Tel. 08671-4659

Verkaufe: **Wasserkefir/Milchkefir + Kombucha** Pilze (für 1 Liter) 5,- Euro FRISCH BIO mit Anleitung, **Kinderflossen** blau **34-35** crane 8,- Euro + **37-38** für 5,- Euro, **Badeshirt UV 146-152** blau-weiß 8,- Euro, **Badeshorts** Firefly/Staccato/Alive/C&A für Mädchen/Jungs **Gr. 140 – 164 z.T. NEU!** ab 2,- Euro **Beachwalker** Aqua Sphere GUT **36-37** schwarz mit eingnähter Sohle 10,- + grün-blau **Gr. 38** wie neu 6,- Euro, **Schnorchel** blau-orange Balzer Blue Eye NEU mit Bißschiene+Ausblasventil 15,- Euro, **Deckenstrahler** Metall 4 LED 1,80 x 10 cm WIE NEU 25,- Euro, **Teppich** grün-blau 1,50 x 0,90 gereinigt 15,- Eur. In NÖ: 08671-2754 (auch AB)

**Verkaufe Mountainbike 26 Zoll**, Fa. Scott, rot, von Fachwerkstatt überholt, in gutem Zustand, 21 Gang- Schaltung. Mit Gepäckträger und Schutzblechen vorne und hinten. Preis 90,- Euro, Tel. 08671-957612

**Sekretär im englischen Stil (1880) mit Aufsatzschrank** in Eibe teilmassiv/furniert mit Intarsienarbeiten wegen Umzug zu verkaufen. Die Schreibfläche ist aufklappbar mit Lederauflage und Goldprägung, die Inneneinteilung ist stilgerecht mit kleinen Schubladen, Ablageflächen und einem Türchen in der Mitte. Preis VB. Tel. 0176-20512551

**Nette Porzellanserie von Feinkost Käfer**, bestehend aus 6 Desserttellern, 6 Untertassen, 6 Obertassen (0,2 ml) und Milchkännchen. Das Geschirr ist kaum benutzt und kann jederzeit ergänzt werden, da die Serie immer noch aktuell bei Käfer zu haben ist. Preis: 75,- Euro. Tel. 0176-20512551.

**Neuwertige Gartenliege mit Armlehne und Rollen von Kettler inkl. Auflage** wegen Umzug zu verkaufen.

Super Qualität – kaum benutzt – 55,- Euro, Tel. 0157-37758847

Verkaufe **Bierbrau-Set** für Anfänger, nur einmal gebraucht! Absolut neuwertig, Neupreis 250,- Euro, VP 150,- Euro, 08635-708877

Verkaufe **Kinderroller** 10,- Euro, **Kinderbagger** metall zum Sitzen 10,- Euro, **Bauernschrank** bemalt 100,- Euro, **Elchgeweih** 100,- Euro, **Weinballon** als Glas verschiedene Größen ab 10,- Euro, **Bügelmaschine** Siemens 50,- Euro, **Puppenhaus** ca. 150 cm mit Zubehör 100,- Euro, 08671-5975

Verkaufe aus gesundheitlichen Gründen **Sportrad A9 Stevens Cross X8**, Shimano Pedale, 0160-2664546.

**Redaktions- und Anzeigenschluss für die September-Ausgabe ist am Donnerstag, den 29. August 2019.**

Anzeige

HEISSE TAGE  
COOLE UHREN

BERING

Ludwig Jngerl  
Uhren - Schmuck  
Neuöttinger Straße 34  
84503 Altötting  
Telefon 0 86 71 / 1 28 71

Öffnungszeiten: MO - FR 8.30 - 13.00 und 14.00 - 18.00 Uhr, SA 8.30 - 13.00 Uhr

**Nutzen auch Sie unseren kostenlosen, privaten Kleinanzeigenmarkt.**

Schicken Sie einfach Ihre Anzeige per E-Mail an:

- Stadtblatt Altötting  
Redaktion:  
Sonja Thoma  
Rudolf-Diesel-Straße 5  
84556 Kastl
- E-Mail:  
design-und-mehr@t-online.de  
(Bitte nicht telefonisch durchgeben!)

Die Veröffentlichung der Kleinanzeigen beschränkt sich auf eine Seite. Nachrückend werden die eingehenden Anzeigen abgedruckt. Für eingeschlossene Druckfehler übernimmt der Herausgeber keine Haftung. Gesponsert wird dieser kostenlose, private Kleinanzeigenmarkt von Ihrer Druckerei in Altötting.

**HERAUSGEBER**

**ggeiselberger**

Gebr. Geiselberger GmbH  
Martin-Moser-Straße 23  
84503 Altötting  
Tel. 08671 5065-0  
Fax 08671 5065-68

**Bildarchiv:**

Shutterstock.com

**Redaktion & Anzeigen**

Sonja Thoma  
Rudolf-Diesel-Str. 5  
84556 Kastl  
Tel. 08671 880173

- E-Mail:  
design-und-mehr@t-online.de  
(Bitte nicht telefonisch durchgeben!)

V. i. S. d. P.: Sonja Thoma  
Redaktions- und  
Anzeigenannahmeschluss  
für die nächste Ausgabe ist:  
am 29. August 2019

**Die nächste Ausgabe erscheint am 12. September 2019**



### Unser Freizeit- und Erholungsangebot für Jung und Alt:

- > Mit eigenem Quellwasser solar- und fermwärmebeheizte Becken
- > 50-m Schwimmbecken
- > 1.000 m<sup>2</sup> Nichtschwimmerbecken
- > Große Breitwasserwellenrutsche
- > Großrutsche mit Zeitmessanlage
- > Speckbrettplätze
- > Beachvolleyball
- > Asphaltbahnen zum Stockschießen
- > Liegewiesen mit ausreichend Schattenplätzen
- > Kinderspielplatz
- > Kinderplanschbecken
- > Kneipp-Anlage
- > Massage-Pilz
- > Slackline
- > Soccer-Platz
- > Kostenloser Hot-Spot
- > Tischtennis

# FREIBAD ST. GEORGEN



IM ALTÖTTINGER TRADITIONSBAD MIT FREIZEIT- UND ERHOLUNGSZENTRUM HABEN SIE VIELE MÖGLICHKEITEN IHRE SEELE BAUMELN ZU LASSEN UND NEUE KRAFT UND ENERGIE ZU SCHÖPFEN!



Tel: 08671 4433, [www.freibad-altotting.de](http://www.freibad-altotting.de)

Öffnungszeiten: von Mai bis September täglich ab 8.30 Uhr bis zum Einbruch der Dunkelheit, längstens bis 20.30 Uhr



**Insekten-schutz**



**Schutz vor Schmutz**



**Pollen-schutz**



**Schutz vor Elektromog**



**Haustiergitter (Petscreen)**

Herkömmlicher Schutz mit trüben Aussichten



Klare Sicht trotz Schutz!

**Pollenschutz + Klarsicht Gewebe**

- Maßanfertigung
- Witterungsbeständigkeit
- leichte Reinigung
- einfache Handhabung
- leicht entfernbar
- Sonderformen
- Sonderfarben
- hochwertige Komponenten
- stabile, ultraflache Softline-Profile mit ansprechendem Design



easy**P**

Parkettböden • Teppichböden • Fliegengitter • Markisen • Sonnenschutz • Gardinen

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

**Raumgestaltung Messner OHG**

Chiemgaustraße 3 • 84503 Altötting

Tel. 0 86 71-59 04 / 1 28 04 Fax 1 28 23

Raumgestaltung **Messner**

OHG

**MEßNER - WIR GESTALTEN RÄUME**